

Facultad de Derecho	35
Facultad de Diseño	48
Facultad de Economía y Negocios	57
Facultad de Educación y Humanidades	72
Facultad de Ingeniería	75
Facultad de Odontología	76
Facultad de Psicología	102
Colección General	103

Facultad de Arquitectura y Arte

Libros

- **Mensaje a los estudiantes de arquitectura.** 10a ed. Le Corbusier. Buenos Aires : Ediciones Infinito, 2011. 72 p.

El libro contiene un mensaje que Le Corbusier brinda a los estudiantes de arquitectura en respuesta a su constante solicitud de que les imparta cátedra; pero ante la negativa de aquél, argumentada por la falta de preparación pedagógica, prepara a cambio un mensaje para transmitir el conocimiento que le brinda la experiencia.



- **Le patrimoine en questions : anthologie pour un combat.** Choay, Françoise. Paris : Seuil, 2009. 215 p.
- **Pintura chilena 200 años: despertar, maestros, vanguardias.** Bindis, Ricardo. Santiago : Origo Ediciones, 2009. 399 p. : il. col.
- **Modelos de transporte.** Ortúzar Salas, Juan de Dios; Willumsen, Luis G.. Santander : Ediciones Universidad de Cantabria, 2008. 709 p.
- **The new transit town : best practices in transit-oriented development.** Dittmar, Hank, editor. Washington, DC : Island Press, 2004. 253 p. : il.
- **Modelling transport.** 4th ed. Ortúzar Salas, Juan de Dios; Willumsen, Luis G.. West Sussex : John Wiley and Sons, 2011. 586 p.
- **Landscape infrastructure : case studies by SWA.** Hung, Ying-Yu; Aquino, Gerdo. Basel : Birkhäuser, 2011. 184 p. : il.

Revistas

- **Architectural Record.** New York, 200(7), julio 2012



NEWS

- 21** **ARCHITECTS EMBARK ON NEW CAREERS**
By C.J. Hughes
- 22** **GENSLER RANKS #1 IN TOP 250 FIRMS LIST**
By Laura Mirviss
- 24** **INNOVATION DISTRICT RISING IN BOSTON**
By Fred A. Bernstein

DEPARTMENTS

- 16** **EDITOR'S LETTER: DESIGN IN THE PRESENT TENSE**
- 32** **ARCHITECTURAL ANALYTICS**
- 35** **COMMENTARY: ARCHITECTS' WEBSITES**
By Fred A. Bernstein
- 37** **HOUSE OF THE MONTH: BROOKS + SCARPA'S YIN-YANG HOUSE**
By Laura Raskin
- 39** **PRODUCT FOCUS: ICFF ROUNDUP**
By Rita Catinella Orrell
- 43** **PRODUCT BRIEFS: DOORS**
By Rita Catinella Orrell
- 119** **DATES & EVENTS**
- 116** **READER SERVICE**
- 124** **SNAPSHOT: CLOUD CITY**
By Asad Syrkett

PROJECTS: MATERIAL WORLD

- 51** **INTRODUCTION**
- 52** **EL B AUDITORIUM AND CONGRESS HALL, SPAIN SELGASCANO**
By Laura Martínez de Guereñu
- 62** **MUSÉOPARC ALÉSIA, FRANCE BERNARDTSCHUMI ARCHITECTS**
By Suzanne Stephens
- 68** **K3 FOR KUKJE GALLERY, SEOUL SO-IL**
By Aric Chen
- 74** **BROOKLYN BOTANIC GARDEN VISITOR CENTER, NEW YORK WEISS / MANFREDI**

- 80** By Clifford A. Pearson
MUSÉE JEAN COCTEAU, FRANCE RUDY RICCIOTTI ARCHITECT
By David Cohn
- 86** **TWILIGHT EPIPHANY, HOUSTON JAMES TURRELL**
By Beth Broome

BUILDING TYPES STUDY 924 MULTIFAMILY HOUSING

- 97** **VIA VERDE, NEW YORK DATTNER ARCHITECTS / GRIMSHAW ARCHITECTS**
By Joann Gonchar, AIA
- 102** **THE Q, SAN DIEGO JONATHAN SEGAL**
By Sarah Amelar
- 106** **THE MODULES, PHILADELPHIA INTERFACE STUDIO ARCHITECTS**
By William Hanley

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 110** **SITE SPECIFIC**
A NEW SUSTAINABLE RATING SYSTEM AIMSTO • S PROTECT AND REGENERATE THE ECOLOGICAL CAPACITY OF LANDSCAPES. By Joann Gonchar, AIA

- **Architectural Review.** London, 232(1384), junio 2012



- 17** **Editorial view**
- 18** **Overview**
Brutalism symposium in Berlin; guerrilla knitting; London Metropolitan launches a new architecture school
- 22** **Design review**
Milan Furniture Fair
- 29** **View from...**
Santiago, Chile
- 31** **Viewpoints**

Farshid Moussavi

32 Your views

34 Bernard Tschumi Architects

Interpretation Centre of 'the MuseoParc Alésia, France

44 Lacaton & Vassal

Palais de Tokyo remodelling, Paris, France

52 Witherford Watson Mann

Astley Castle, Warwickshire, England

62 ZMMA

Four Oaks, Wiltshire, England

72 Bolles+Wilson

Raakspoot Town Hall, Haarlem, The Netherlands

83 Campaign: The Big Rethink

Transcend and include the past, Part II: learning from four Modern masters

96 Skill

Clay in architecture

102 Reviews

Bauhaus at the Barbican; ecological design at the Architectural Association; art meets neuroscience; Savile Row sculpture; architecture zines at the Cooper Union

108 Pedagogy

The University of Sheffield

110 Reputations

Alvar Aalto

114 Folio

Cherubino Gambardella

- **Architectural Review.** London, 232(1385), julio 2012

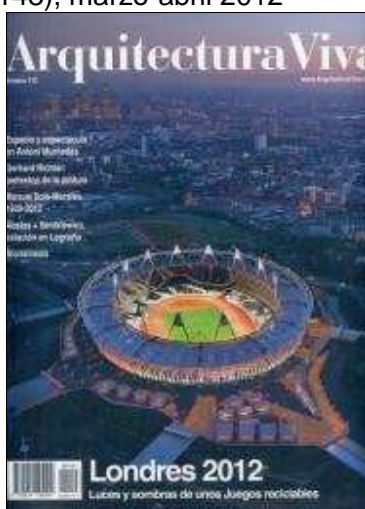


- 15 **Editorial view**
- 16 **Overview**
London as a civic stage for the Diamond Jubilee; Mies van der Rohe's Villa Tugendhat restored; the sorry saga of Dublin's new morgue, half built and then demolished
- 20 **Broader view**
Everybody needs good neighbours, says Emily Cockayne
- 23 **Design review**
Basel design
- 27 **View from...**
Sydney, Australia
- 29 **Viewpoints**
William JR Curtis
- 31 **Your views**
- 36 **AR House**
Introduction to this year's winning projects
- 38 **Winner**
John Lin, Dept of Architecture, University of Hong Kong: House for All Seasons, Shaanxi Province, China
- 46 **Runners up**
Projects from Spain, Japan, Ireland and Australia
- 64 **Commended**
Projects from Switzerland, New Zealand, Japan, Prance and Malaysia
- 83 **Reviews**

Serpentine Pavilion; the life of the British home; Heatherwick at the V&A; RA Summer Exhibition; Dan Graham; Dennis Sharp; wooden churches in Russia; Jill Stoner's Toward a Minor Architecture

- 92 **Pedagogy**
The Cooper Union, New York
- 94 **Reputations**
Craig Ellwood
- 98 **Folio**
Launch of AR's new architectural drawing blog

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (143), marzo-abril 2012



Londres 2012. La ciudad del Támesis acogerá por tercera vez unos Juegos Olímpicos. Pero, si en 1908 fueron el emblema de su auge económico, y en 1948 de sus esperanzas de recuperación tras los desastres de la guerra, en 2012 los Juegos estarán marcados por la pertinaz crisis económica. De ahí que en el evento hayan primado las cuestiones urbanísticas y medioambientales sobre las exclusivamente mediáticas, circunstancia de la que dan cuenta dos artículos que consideran los Juegos desde perspectivas opuestas, acompañados de un elenco de seis singulares edificios no olímpicos recién construidos en Londres.

- 15 R. Burdett, Salto hacia el Este
- 20 P. Buchanan, Claroscuro olímpico
- 26 Seis edificios en Londres
 - OMA, Sede de Roehrschild
 - N. Foster, The Walbrook
 - J. Nouvel, One New Change
 - R. Rogers, One Hyde Park
 - R. Pian, Central St. Giles
 - J. McAslan, King's Cross

Obras / Proyectos

Juegos reciclables. De la nómina de dotaciones olímpicas repartidas en tres emplazamientos distintos de la capital británica se han seleccionado seis construcciones cuya característica común es su sensibilidad medioambiental y el modo en que se en tren taran al reciclaje tras los Juegos: el escueto Estadio Olímpico, de estructura ligera y triangulada; el Velódromo, con su cubierta tensada y peraltada; el Centro Acuático, cuya

forma hidrodinámica evoca la zambullida de un saltador en una piscina; los tres pabellones de Tiro Olímpico, de pieles textiles perforadas por grandes huecos, que evocan las utopías de Archigram; el prisma esencial del Pabellón de Balonmano, atravesado por grandes lucernarios que coliman la luz natural hacia el interior; y, finalmente, el Pabellón de Baloncesto, con su plástica piel de escamas translúcidas.

- 38 Populous
Estadio Olímpico
- 44 Hopins Architects
Velódromo
- 50 Zaha Hadid Architects
Centro Acuático
- 56 Magma architecture
Pabellones de Tiro Olímpico
- 60 Make
Pabellón de Balonmano
- 64 Witkinson Eyre Architects
Pabellón de Baloncesto

Arte / Cultura

Memoria y ciudad. La obra de WangShu, Pritzker 2012, surge de la reivindicación del pasado chino; por su parte, la trayectoria del fallecido Manuel de Solá-Morales constituye una defensa del carácter público del espacio urbano.

Modos de abstracción. La exposición de Antoni Muntadas, pionero del arte conceptual, ha coincidido con la gran retrospectiva que tres museos europeos dedican este año a la polifacética obra de Gerhard Richter.

Composición y construcción. La materia y la percepción son los motivos conductores de un valioso estudio, de enfoque inédito, sobre la obra tardía de Le Corbusier. Además: monografías, libros de teoría e historia, y recibidos

- 69 Li Xiangning
Poética de la resistencia
- 72 Joan Busquets
El retorno a la ciudad
- 74 Simón Marchan
Espacios del espectáculo
- 76 David Moriente
El pretexto de la pintura
- 78 Historietas de Focha
Londres olímpico
- 79 Autores varios
Libros

Técnica / Construcción

Innovación en detalle. La nueva Estación de Tren y Alta Velocidad de Logroño, de Ábalos + Sentkiewicz, abre la sección dedicada a innovación, en la que se incluye también el segundo artículo de la serie Filtros, que tratará los diferentes sistemas de protección solar vertical y horizontal. Acompañan a los anteriores un texto sobre la biomimesis en la arquitectura, ilustrado con cuatro ejemplos, y un elenco de productos innovadores organizados temáticamente, como módulos industrializados de vivienda, soluciones con madera contralaminada, investigaciones pioneras en energías renovables, y un catálogo formado por ocho sistemas relacionados con la captación fotovoltaica en la arquitectura.

Para terminar, Stanislaus von Moos polemiza con Vittorio M. Lampugnani a raíz del artículo 'Gestos inanes', publicado en el número anterior.

- 88 Ábalos + Sentkiewicz
Estación intermodal, Logroño
- 100 Parida y Pardal
Telones y cortinas

De Prouvé a Souto de Moura

- 103 Innovación
Biomímesis
Industrialización
Renovables
Fotovoltaica
- 112 Stanislaus von Moos
Decoros anacrónicos

• **Casas Internacional.** Buenos Aires, (136), mayo 2012



Introducción

Por / by Guillermo R. Kliczkowski

- 10 Casa / peluquería Blaitt-Sasso/ Blaitt-Sasso hair salón/ house
57Studio – Maurizio Angelini, Benjamin Oportot
- 16 Casa de invitados / Guest house
AATA Arquitectos asociados (Sebastián Cerda Pé)
- 22 Villa Rolling
Architectenberau Paul de Ruiter bv, Paul de Ruiter
- 28 Box house
Alan chu & Cristiano Kato
- 34 Refugio en el bosque / Forest retreat
Desai / Chia Architecture PC
- 38 Casa Ramon / Ramon house
Rob Dubois
- 44 Una casa de verano en la Pedrera /
A summer house in La Pedrera
MBAD Arquitectos Mario Baez Adrian Duran
- 50 Modulo 10X10 / 10X10 Module
S-AR stación-Arquitectura Arquitectos, Comunidad Vivex
- 56 Casa en Wakabadai / House in Wakabadai

Satoshi Okada, Satoshi Okada Architects

62 Casa en Nukushina / House in Nukushina
 Sappose Design Office

68 Casa caracol / Snail house
 Tezuka Architects, Ohno Japan

- **Croquis.** Madrid, III(161), 2012



MANSILLA+TUÑÓN
ARQUITECTOS
 1992 2012

BIOGRAFÍA
 BIOGRAPHY

4

GEOMETRÍAS ACTIVADAS
LA ARQUITECTURA DE MANSILLA+TUÑÓN:
UNA APROXIMACIÓN
 ACTIVATED GEOMETRÍAS
 THE ARCHITECTURE OF MANSILLA+TUÑÓN:
 AN APPROACH
 JUAN ANTONIO CORTÉS

6

ARRANQUE Y OSCILACIÓN
 START AND OSCILLATION
 LUIS MORENO MANSILLA & EMILIO TUÑÓN

64

SISTEMA Y SUBJETIVIDAD
 SYSTEM AND SUBJECTIVITY
 LUIS MORENO MANSILLA & EMILIO TUÑÓN

166

UNA ENTREVISTA CON LUIS MORENO MANSILLA Y EMILIO TUÑÓN
 AN INTERVIEW WITH LUIS MORENO MANSILLA AND EMILIO TUÑÓN
 CRISTINA DÍAZ MORENO & EFRÉN GARCÍA GRINDA

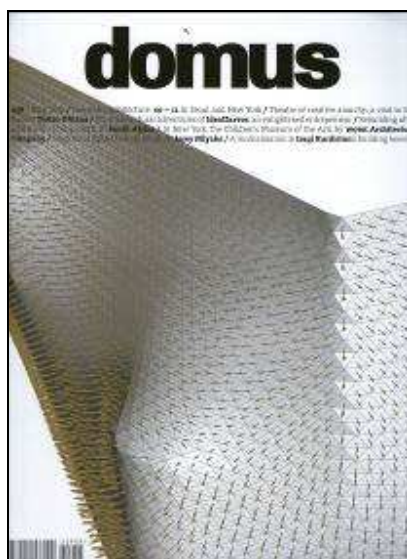
170

OBJETOS VIVOS, PAISAJES SOCIALES

254

LIVING OBJECTS, SOCIAL LANDSCAPES LUIS MORENO MANSILLA & EMILIO TUÑÓN	
QUINCE AÑOS QUINCE MUSEOS: UN ITINERARIO PROVISIONAL	392
FIFTEEN YEARS FIFTEEN MUSEUMS: A TENTATIVE PATH LUIS MORENO MANSILLA & EMILIO TUÑÓN	
MUSEO DE ARQUEOLOGÍA Y BELLAS ARTES DE ZAMORA	34
FINE ARTS AND ARCHAEOLOGY MUSEUM IN ZAMORA	
CENTRO DE NATACIÓN EN SAN FERNANDO DE HENARES	52
SWIMMING CENTRE IN SAN FERNANDO DE HENARES	
AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN	66
CIUDAD DE LEÓN AUDITORIUM	
MUSEO DE BELLAS ARTES DE CASTELLÓN	88
CASTELLÓN MUSEUM OF FINE ARTS	
AMPLIACIÓN DEL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA	118
REINA SOFÍA ART CENTRE EXTENSIONS	
BIBLIOTECA PÚBLICA EN JEREZ	122
PUBLIC LIBRARY IN JEREZ	
CONJUNTO DEDICADO A LOS SAN FERMINES	126
SAN FERMÍN CELEBRATORY UNIT	
CONSTRUCCIÓN EN CRUZ	132
CROSS PLAN CONSTRUCTION	
GRAND SLAM EN MADRID	138
GRAMD SLAM IN MADRID	
CENTRO CÍVICO EN SABADELL	142
CIVIC CENTRE IN SABADELL	
CENTRO DOCUMENTAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID	148
MADRID REGIONAL DOCUMENTATION CENTRE	
VILLA O8 EN NANJING	186
VILLA O8 IN NANJING	
MUSEO DE CANTABRIA	190
MUSEUM OF CANTABRIA	
CIUADELA EN LOGROÑO	196
CITADEL IN LOGROÑO	
MUSAC EN LEÓN	202
MUSAC IN LEÓN	
FUNDACIÓN PEDRO BARRIÉ DE LA MAZA	230

PEDRO BARRIÉ DE LA MAZA FOUNDATION	
MUSEO DE AUTOMOCIÓN AUTOMOBILE MUSEUM	238
CASA DE ALUMINIO EN LA VERA ALUMINIUM HOUSE IN LA VERA	250
MUSEO TERRITORIO DE LAS MIGRACIONES TERRITORIAL MIGRATION MUSEUM	258
CENTRO INTERNACIONAL DE CONVENCIONES DE LA CIUDAD DE MADRID CITY OF MADRID INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE	266
CÚPULA DE LA ENERGÍA EN SORIA ENERGY DOME IN SORIA	276
• Domus. Milano, (958), mayo 2012	



Mettere a fuoco nella nebbia Focusing in the fog	I
Op-ed Joseph Grima Costa Concordia: una tragedia europea A European tragedy	V
Journal a cura di • edited by Elena Sommariva	1
Photoessay Antonio Ottomanelli Great Baghdad Garden	17
SO - II, Sam Jacob	

Tra materia e significato	29
Between matter and meaning a cura di • edited by Laura Bossi	
SAO PAULO, BRAZIL José Celso Martínez Correa, Grupo Teatro Oficina, Daniela Castro, José Lira, Roberto Zancan	
La strada è un teatro	42
The street is a theatre a cura di • edited by Rita Capezzuto	
SAO PAULO, BRAZIL José Lira	
Un teatro nella giungla	54
A theatre in the jungle a cura di • edited by Rita Capezzuto	
SAO PAULO, BRAZIL Roberto Zancan	
L'Idea di Zarvos	58
Zarvos's Idea a cura di • edited by Rita Capezzuto	
POST-APARTHEID Noero Wolff Architects, 26'10 south Architects, Nina Cohén and Fiona Garson, Christian Ernsten	
Dare forma alla memoria	66
Shaping memory a cura di • edited by Laura Bossi	
Network Pezo von Ellrichshausen. Umberto Bonomo	
Casa Arco	78
WORK Architecture Company, Gideon Fink Shapiro	
Arcobaleno a Manhattan	80
Manhattan rainbow a cura di • edited by Laura Bossi	
Francesco Librizzi. Stefano Mirti	
Interno con scala	88
Interior with stairs a cura di • edited by Laura Bossi	
Philippe Rahm, Alexandra Midal	
Spazi evaporati	92
Evaporated spaces a cura di • edited by Rita Capezzuto	
Issey Miyake, Salvator-John A. Liotta	
Algoritmi di luce	98
Light algorithms a cura di • edited by Loredana Mascheroni	
Supernormal edited by Dan Hill	
James Bridle	
Dai libri all'infrastruttura	104
From books to infrastructure a cura di • edited by Rita Capezzuto	
Network Mehrdad Hadighi. Tsz Yan Ng. Marc J. Neveu	
Lafayette 148 Headquarters	112

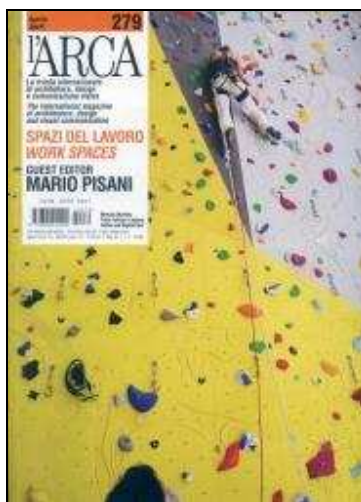
Francesca Recchia Viaggio nell'altro Iraq A journey to the other Iraq a cura di • edited by Loredana Mascheroni	114
Francesca Recchia Cronache dal territorio Reporting from within a cura di • edited by Loredana Mascheroni	122
Rassegna Materiali per l'edilizia Building materials a cura di • edited by Rita Capezzuto	124
Panorama a cura di • edited by Guido Musante Cold Case Via Fezzan 3/3. La casa abitata The inhabited dwelling a cura di • edited by Luigi Spinelli	139
	142

- **Domus.** Milano, mayo 2012, esp. Bab Al Bahrain



- 4** **Ripensare lo spazio pubblico in Bahrain /**
Rethinking public space in Bahrain
Ministerio della cultura, Regno del Bahrain /
The Ministry of Culture, Kingdom of Bahrain
- 10** **Bab Al Bahrain, il Padiglione e l'evento /**
Bab Al Bahrain Pavilion & Event
Noura Al Sayeh

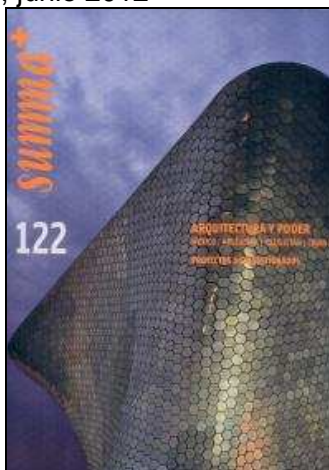
- 18** **Bando di concorso / Competition brief**
 - 22** **Progetti vincitori / Winning Entries**
 - 24** Pearl Drive (1st prize)
 - 28** Two Rooms (2nd Prize)
 - 32** New Times Square (3rd prize)
 - 36** Bab Al Bahrain Boulevard & Gardens (People's Choice Award)
 - 38** **Progetti selezionati / Selected entries**
 - 62** **Lista dei participant / List of participants**
 - 64** **Crediti / Credits**
- **L'Arca.** Milano, (279), abril 2012



Cesare M. Casati	L'Arca International	1
Testi e impaginazione a cura di / Texts and layout curated by mario Pisani, Artefacto Roma/ Manuela Saldani, Mauro Fanti (graphics)		
Guest Editor	Mario Pisani	
Mario Pisani	Impronte- Identità dell' architettura italiana	2
Lucia Galli	Salewa HQ, Bolzano	4 Cino ZUcchi e Park Associati
Lorenzo Capobianco	Nuova sede Pratic, Fagagna (UD)	6 Geza
Luca Nicotera	Complesso residenziale Milanofiori	8 Studio OBR
Luca Nicotera	Friem HQ, Segrate (MI)	10 Onesitestudio
Luca Nicotera	Domus Technica Inmergas, Brescello (RE)	12 lotti-Pavarani

Pietro Fantozzi	Ex Torri dell'Acqua, Budrio (BO)	14 Andrea Oliva
María teresa Iannaccone	Ampliamento Sterling Sniff, Corciano (PG)	16 Mauro Zucchetti
María teresa Iannaccone	L'architettura di tre spazi aperti, Montesarchio (BN)	18 Cherubino Gambardella
Luca Nicotera	Giorgia&Johns, uffici e centro logistico, Nola (NA)	20 Modostudio
Alessandra Sgueglia	Edificio Commerciale GE.CO., Napoli	22 Silvio D' Ascia
Alessandra Sgueglia	Cantina Feudi di San Gregorio, Sorbo Serpico (AV)	24 Zito+Mori
Mario Pisani	Cappella Arnau, Barile (PZ)	26 Ricardo Lopes
Alessandra Sgueglia	Casa per vacanze, Val di Noto (SR)	28 María Giuseppina Grasso Canizzo
Pietro Fantozzi	Consejo Ribera del Duero, Burgos (Spain)	30 Barozzi Veiga
Maria Luisa Vetrani	Clínica pediátrica Emergency, City of Nyala (Darfur, Senegal)	32 amassociati
Imma Forino	Uffici globali	34
	Citylights	36 Dominique Perrault
Michele Giordano Gantés società	Vodafone Village	42 Architetti Rolando e Roberto Morisi: di progettazione PRP- Progettazione Realizzazione Promozione Dante O. Benini & Partners Architects
	Rinnovo di Palazzo Mezzanotte	60 Dante O. Benini & Partners Architects
	Centro di Produzione McLaren	72 Foster + Partners
	Nuove Torri Deutsche Bank	80 Mario Bellini Architects
	Edificio B5	86 Barreca & La Varra
	Un atmosfera calda	92 Iosa Ghini Associati
	L' Arca 2	98

- **Summa+**. Buenos Aires, (122), junio 2012



2 **CONTENTS**

EDITORIAL

4 **LOS ATRIBUTOS DEL PODER**
POR FERNANDO DIEZ

ARQUITECTURA Y PODER

6 **CONTINUIDAD HEXAGONAL**
Museo Soumaya FREE
Fernando Romero

12 **LA ESCALA DE UN NUEVO ÍCONO**
Centro Cívico del Bicentenario
GGMPU Arquitectos - Gramática/Morini/Pisani/
Urtubey + Lucio Morini

22 **ACRÓPOLIS GUBERNAMENTAL**
Edificios de descentralización administrativa
Esteban Bondone, arq. / BBGOOO Arquitectos Asociados

34 **FIGURA ESPIRITUAL**
Palacio de la Paz
Foster + Partners

40 **EL MISTERIO DE LA CRUZ DE LA SELVA. VALOR
SIMBÓLICO V PESO ESPECÍFICO**
POR MARTÍN DI PECO
Parque Temático de la Cruz
Estudio Cella & Asociados

48 **DOMO POPULAR**
Centro Nacional para las Artes Escénicas
Paul Andreu Architecte / ADPI / BIAD

- 56 **LA ESCALA DE LO GRANDE**
CCW Headquarters
OMA
- 66 **IMÁN CULTURAL**
POR UNIDAD DE PROYECTOS ESPECIALES /GOBIERNO DE SANTA FE
Puerto de la Música
Oscar Niemeyer Arquitecto
- ENSAYO
- 70 **ACCIÓN POLÍTICA DESDE LA ARQUITECTURA**
POR JOSEP MARÍA MONTANER Y ZAIDA MUXÍ
- EDITORIAL
- 76 **ARQUITECTURAS DEL PODER; ARQUITECTURAS DEL HACER**
POR MASTÍN DI PECO
- ARQUITECTURA Y PODER
- 78 **PROYECTOS AUTOGESTIONADOS**
CAMIONES, CONTENEDORES, COLECTIVOS
POR SANTIAGO CIRUGEDA PAREJO
Ñau de les arts / Proyectalab
- Recetas Urbanas - Santiago Cirugeda
- 86 **MICROURBANISMO INSTANTÁNEO**
Parque cultural Tiuna El Fuerte / Operaciones de micro cirugía urbana
LAB.PRO.FAB
- 92 **ARQUITECTURA REVERSIBLE. Entrevista a Luca Stasi**
POR EUGENIA SORIA
Latren, Centro Cultural Ciudadano
A.C. El Nado / Ctrl+z - Arquitectura reversible /
Lamatraka / Straddle3
- 98 **CONSTRUYENDO CIUDAD COMO OBJETO DE CONSENSO**
Ciudad Roca Negra
Ariel Jacobovich Oficina de Arquitectura
- 102 **CREATIVIDAD Y BASURA**
RUS La Paz / El alto: sombras chiwiñas
Basurama+Eva Garcia
- DOCUMENTOS
- 106 **PROTOTIPO, MONUMENTO, UN MINISTERIO, EL MINISTERIO**
POR CARLOS EDUARDO COMAS
- EXPLORACIONES FORMALES
- 122 **DE LO EXTRAÑO Y LO ENCANTADO**
ARQUITECTURAS DE LA EXCEPCIÓN
POR GUILLERMINA ABELEDO
- 124 Casa Vuelo de pájaro
-

- Bernardo Rodrigues Arquitecto
- 126 Casa Folha
Maremes + Patalano Arquitectura
- 128 Tree Hotel en Harads / Mirrocube
Tham & Videgard Arkitekter
- 130 Poliedro habitable
Manuel Villa Arquitecto
- FRAGMENTOS
- 132 **INSINUACIONES**
POR RUTH VERDE ZEIN
Casi ruinas brutalistas al borde del lago
- 134 **LA ÚLTIMA AGONÍA**
POR FERNANDO DIEZ
The Agony of Power. Jean Baudrillard
- 135 **CUADERNO DE VIAJES**
POR IGNACIO ROS DE OLANO
Mykonos en papel
- 136 **DISQUISICIONES**
POR RAFAEL E.J. IGLESIA
Hablame, rompé el silencio
- 138 **NOTICIAS**
- 139 **TEXTURAS**
POR ROBERTO FERNÁNDEZ
Castellano moderno
- 142 **REVELACIONES**
POR JUAN ANTONIO LÁZARA Y MARIO SABUGO
Salamone surrealista
- 144 **POST SCRIPTUM**
POR SERGIO M-MARQUES
Urbanismo y arquitectura en el cine

- **Sustenta Bit.** Santiago, 4(13), junio-agosto 2012

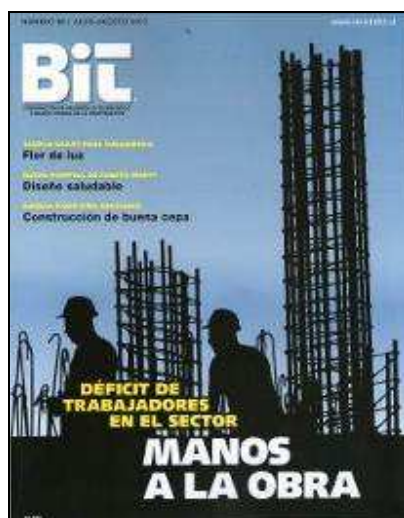


- 4 NOTICIAS BREVES**
Novedades relacionadas con la eficiencia energética y la sustentabilidad.
- 12 TEMAS / BIOGÁS EN CHILE**
Principales ventajas y desventajas de esta ERNC que ya está en funcionamiento y muestra interesantes perspectivas futuras.
- 16 TEMAS / BIOGÁS EN RELLENO SANITARIO**
El relleno sanitario Loma Los Colorados utiliza el biogás para generar electricidad.
- 18 TEMAS / BIOGAS EN TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS**
La planta La Farfana abastece de biogás a la distribuidora Metrogas.
- 20 A FONDO / ERNC EN MATRIZ ELÉCTRICA**
Un estudio solicitó la opinión de 60 expertos para determinar la matriz óptima para el 2030.
- 24 RECICLAJE-TRATAMIENTO / PLANTA DE RECICLAJE ORITO**
La Planta de Isla de Pascua ha logrado establecerse como el primer punto limpio de acopio y manejo de materiales reciclables del lugar.
- 28 PROYECTO DESTACADO / PLAN DE CIERRE MINA LO AGUIRRE**
Próximamente se completará un plan de cierre que consideró una estabilización tanto física como química.
- 32 PROYECTO DESTACADO / TECNOLOGÍA SOLAR EN MINERA EL TESORO**
La planta termosolar instalada en la faena minera está construida con tecnología cilindro parabólica.
- 36 RECICLAJE-TRATAMIENTO / AHORRO Y RECICLAJE DE AGUA**
Selección de tres ejemplos que dan cuenta de ideas originales que abordan la

escasez de agua.

- 40 **INTERNACIONAL / PARQUE OLÍMPICO DE LONDRES**
Un plan de desarrollo involucró la preocupación por la biodiversidad, el agua, los materiales de construcción y su huella de carbono.
- 45 **EVENTOS / MISIÓN TECNOLÓGICA A ITALIA**
Algunas de las novedades observadas por representantes de empresas constructoras y contratistas que viajaron al país europeo.
- 48 **EVENTOS / EXPOMIN 2012**
Selección de novedades en ahorro energético y sustentabilidad.
- 52 **CASO SUSTENTABLE / PRIMER BARRIO SOLAR**
Portal Cruz del Sur es el primer barrio que cuenta con colectores solares térmicos y paneles fotovoltaicos.
- 56 **CASO SUSTENTABLE / EDIFICIO LA CONSTRUCCIÓN**
La elección del terreno y el ahorro energético son los aspectos más destacados de este edificio ubicado en Puerto Montt.
- 60 **EN ACCIÓN / CURSOS, EVENTOS, PUBLICACIONES Y WEB**

- **Revista Bit.** Santiago, 19(85) julio-agosto 2012



- 16 **ARTÍCULO CENTRAL**
DÉFICIT DE TRABAJADORES EN EL SECTOR
MANOS A LA OBRA
El buen momento que vive la construcción; la irrupción de nuevos proyectos (inmobiliarios, energéticos y mineros) y la escasez de capital humano especializado y productivo, es una ecuación que preocupa en el sector. ¿Qué camino tomar? La respuesta no es cortoplacista. Capacitación, productividad, tecnología o nuevas políticas? Se requiere una mirada estratégica. Manos a la obra.
- 8 **CARTA DEL EDITOR FLASH NOTICIAS**

Noticias nacionales e internacionales sobre innovaciones y soluciones constructivas.

- 28** **HITO TECNOLÓGICO**
TEMPLO BAHÁÍ PARA SUDAMÉRICA
Flor de luz
En los faldeos precordilleranos de la comuna de Peñalolén, se gesta un innovador proyecto para la contemplación y la iluminación.
- 40** **REPORTAJE GRÁFICO**
EFECTOS DEL 27F EN ESTRUCTURAS INDUSTRIALES
Evaluación crítica
Una investigación de académicos de la Universidad de Chile dio cuenta del comportamiento de la infraestructura industrial tras el terremoto de febrero de 2010.
- 44** **REPORTAJE GRÁFICO**
EN ZAPALLAR
Puente de madera laminada
En la ruta F-30-E, entre Maitencillo y Zapallar, se levantó un puente peatonal en forma de bote que no pasa desapercibido.
- 48** **REPORTAJE GRÁFICO**
EN ZONA EXTREMA
Refuerzo estructural con fibra de carbono
En la ampliación del aeropuerto de Punta Arenas, la solución presentó varios desafíos.
- 52** **SCANNER TECNOLÓGICO**
EQUIPOS DE CLIMATIZACIÓN
Bienestar todo el año
Un ambiente climatizado ya no es sinónimo de gasto y contaminación. La tendencia, es lograr ahorros en energía y una reducción del impacto sobre el medio ambiente.
- 62** **OBRA INTERNACIONAL**
MUSEO SOUMAYA, MÉXICO
Pieza de colección
Un edificio de 47 m de altura pretende marcar tendencia en Ciudad de México. Destaca su fachada compuesta por 16 mil placas de aluminio.
- 70** **PROYECTO FUTURO**
NUEVO HOSPITAL DE PUERTO MONTT
Diseño saludable
Debido al gran crecimiento poblacional experimentado en la Región de Los Lagos, destaca la construcción de un nuevo hospital de alta complejidad.
- 76** **TECNOLOGÍA**
DESARROLLOS EN BIM
Tocando la nube
Un nuevo avance faculta la colaboración desde cualquier lugar del mundo y la modificación de los proyectos en tiempo real.
- 82** **SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS**
SOLDADURAS EN ESTRUCTURAS METÁLICAS
Medidas necesarias
El proceso de soldadura es imprescindible en cualquier trabajo de construcción.

Una buena soldadura garantiza uniones firmes y evita accidentes para los operarios.

- 90** **ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN**
FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE
Novedad de la A a la Z
Un Edificio académico, cuya forma de "Z", busca el mayor perímetro de exposición para lograr el máximo de iluminación y ventilación natural.
- 98** **REGIONES**
BODEGA ICONO VIÑA ERRÁZURIZ
Construcción de buena cepa
Una moderna bodega que llama la atención por su imagen. Una obra que abraza: la contemporaneidad sin olvidar su historia.
- 108** **CONSTRUCCIÓN AL DÍA**
Seminarios, cursos, eventos, webs, publicaciones y empresas del sector construcción.
- 36** **ANÁLISIS**
GESTION DE LA INNOVACIÓN
Camino al desarrollo
Encontrar el camino correcto hacia una cultura de innovación no es tarea fácil, múltiples factores están en juego.
- 58** **HUMEDAD**
Problema silencioso
La humedad puede causar diversos efectos en las estructuras, afectando la calidad de vida de quienes las habitan.

Facultad de Comunicaciones

Revistas

- **Caras.** Santiago, 25(632), junio 2012



- 18 **La nueva Charlize Theron**
Luego de tres años, vuelve con dos superproducciones. Sin embargo, después de haber adoptado un hijo, nada es igual.
- 30 **Mi otro yo**
Un músico futbolero, un periodista gourmet, un político novelista. ¿Quién dijo que no se podía tener más de una vida?
- 38 **Con Ghigliotto en la memoria**
Javiera Osorio recuerda a su madre, la actriz Rebeca Ghigliotto. Una relación tan cómplice como dolorosa.
- 46 **La ministra Schmidt**
No descarta seguir en política, afirma que al gobierno le ha faltado más corazón y confiesa una familia separada por cuestiones políticas.
- 56 **Sangre azul**
La desconocida historia de cómo los pocos chilenos que cuentan con un título de Castilla vigente dejaron de ser simples plebeyos.
- 62 **Grecia muere**
Entre la depresión y la desesperación, los helénicos han optado por un camino terrible: el suicidio.
- 66 **Vatileaks**
El escándalo del Vaticano y el derrumbe del círculo de hierro de Benedicto XVI.
- 72 **Los secretos de Ominami**
El ex ministro y ex senador ahonda en la crisis opositora, critica a Lagos y revisa la

encrucijada de Bachelet.

- 80 **Nacidos para ganar**
En la víspera de los Juegos Olímpicos, las megaestrellas capturan la atención mundial.
- 102 **Exiliado en Chile**
A Gonzalo Díaz, premio Nacional de Arte, le incomoda el país y anuncia que se viene una "revolución heavy".
- 106 **Cultura de alianzas**
La Viña Santa Rita y el GAM se unen para un panorama imperdible que incluye poesía, museo y vinos.
- 112 **Sabores hermanos**
Ferran y Albert Adrià hablaron en Chile de cocina, innovación y creatividad
- 118 **Mundo chic**
Se impone la moda resort, la hija de Annie Lennox es musa de pasarela y el moño reina en las alfombras rojas del planeta

- **Caras.** Santiago, 25(633), julio 2012



- 14 **Ascot volvió a la elegancia**
Después de varios desastres y escándalos, este año los organizadores de la carrera hípica más famosa del mundo, exigieron un estricto dress code.
- 24 **Tom Ford en directo**
Entrevista en Londres al diseñador y cineasta que resucitó a Gucci e YSL. Ya no hace colecciones para desfiles; sólo se dedica a crear lo que realmente le apasiona.
- 40 **El regreso del Rafa**
Vuelve con tres programas, habla de la baja de CHV y desmiente rumores de crisis matrimonial. Además, por primera vez, dispara contra la clase dirigente.
- 48 **Todo sobre Palestra**
Francia, una de sus hijas, revela que su padre tenía fama de duro, pero era sensible, pintor aficionado, le gustaba regar y escuchar tangos. "Su muerte empezó cuando lo echaron del PS".

- 58 **Templarios chilenos**
Herméticos, repletos de simbolismos y reservadas liturgias, un grupo de compatriotas mantiene a flote la tradición impuesta por la orden del Temple nacida en el siglo XII.
- 64 **El último misterio**
¿Qué ocurre en los momentos finales de la vida? Científicos explican el famoso túnel.
- 68 **Chadwick firme**
El vocero no se arrepiente de sus 'arrepentimientos' en temas de DD.HH., proyecto de unión civil y ley antidiscriminación. En medio del frenesí de la discusión por el salario mínimo y el Binominal, se operó de diverticulitis. Dice que no cree en un próximo gobierno de Bachelet.
- 88 **Retro de blanco**
De Portillo a Punta Arenas, las mejores fotos de los pioneros de montaña.
- 94 **Cuatro destinos**
En el sur de Chile los elegidos para pasar el invierno: Una casa de chocolate en Puerto Varas; las Termas y los Nevados de Chillan; el encanto profundo de Huilo Huilo.
- 100 **País de esquiadores**
Completa guía 2012 de todos los centros.
- 104 **Por el mundo**
Cinco lugares para viajar con niños.
- 108 **El último amor de Lorca**
Juan Ramírez sólo lo confesó en su lecho de muerte. El poeta no huyó de España, y fue fusilado, por quedarse con él.
- **Cosas.** Santiago, 36(931), junio 2012



- 16 **LAURENCE GOLBORNE**
"La gente de la calle tiene afinidad conmigo"

- 22 **LETIZIA DE ASTURIAS**
Resbalón en Portugal

- 36 **PAZ BASCUÑÁN**
Icono de las treintañeras

- 52 **FRANCISCO DE LA MAZA Y RAÚL TORREALBA**
Dos súper alcaldes

- 74 **TENDENCIAS**
La telebasura al pizarrón

- 114 **NUEVAS FAMOSAS**
Kim & Kel, un análisis comparativo

- 120 **CAMPAÑA ECOLÓGICA**
Yo reforesto la Patagonia

- 164 **MARCO ENRÍQUEZ-OMINAMI**
"Piñera fue hiperbólico"

- 168 **BAR RAFAELI**
"No soy romántica"

- **Cosas.** Santiago, 36(932), junio 2012



- 18 **LILY PEREZ**
"La sensación de derrota es más peligrosa que Bachelet"

- 24 **LETIZIA Y FELIPE EN NUEVA YORK**
Trabajo y más trabajo

- 36 **JOSEFINA MONTANÉ**
La soltera del momento

44 WASHINGTON, PARIS, SANTIAGO DE CHILE

El show de la política

50 ANDRES VELASCO

"Estoy en esto para participar y ganar"

58 DESDE LOS ANGELES EXCLUSIVO

Penélope Cruz

90 LONDRES 2012

Las próximas estrellas olímpicas

126 AXEL KAISER

"Se viene un tsunami sobre la economía chilena"

130 VANESSA PELAEZ

"Me encanta verme camaleónica"

- **Paula.** Santiago, (1098), junio 2012



12 Panorama

Festival de documentales en Lastarria

14 Última oportunidad

Imperdibles de esta quincena

16 En escena

Persiguiendo a Nora Helmer.

18 Música

Surtek Collective y la vuelta del house

20 Fotografía

Magdalena Wasiczek, la mejor fotógrafa de jardines

22 Arquitectura

Caracoles

24 Arte

- Nueva Dupla de Diseño
- 26 **Gastronomía**
Al plato: lo que hay que probar esta quincena.
- 28 **Gastronomía**
El boom de la cocina danesa según Simon Lau
- 32 **En viaje**
Novedades en Buenos Aires
- 36 **Libros**
Tao Lin la triste vida conectada
- 42 **Tendencias**
Comercio Justo
- 44 **Moda**
5 opciones para renovar la cartera
- 50 **Belleza**
Tendencias de maquillaje en Roperó Paula
- 56 **Belleza**
Los cuidados de Carolina Ruiz
- 62 **Belleza**
Combatir el estrés
- 64 **Entrevista**
Las penas del senador Carlos Larraín
- 66 **Entrevista**
Los nuevos pasos de la actriz Manuela Martelli
- 68 **Entrevista**
El cantante Alberto Plaza reflexiona sobre su vida y la Cineciología.
- 74 **Entrevista**
El abogado Francisco Cox habla de los nuevos derechos humanos
- 80 **Reportaje**
Cuatro sexólogas top hacen un diagnóstico sobre la sexualidad de los chilenos
- 84 **Reportaje**
Alzheimer, cuando empieza el olvido.
- 90 **Reportaje**
Niños en situación de mall
- 96 **Moda**
Invitados internacionales en Roperó Paula
- 124 **Cartas**
- 130 **Los números**
El recuento de Fernanda Urrejola

- **Paula.** Santiago, (1099), julio 2012



- 18 **Panorama**
La ópera Il postino en el Municipal
- 20 **Ultima oportunidad**
Novedades de esta quincena
- 22 **Panorama**
Expolana, feria lanera imperdible
- 24 **En escena**
Tres obras inspiradas en hechos reales
- 26 **Música**
Los Embajadores, banda chilena pop melancólico
- 28 **Arte**
Obras de arte con lápiz pasta; las pinturas de Dinora Doudtchitzky en el MAC
- 31 **Fotografía**
Antiguas casonas de Puerto Varas
- 33 **Gastronomía**
Tardes de churros con chocolate
- 34 **En viaje**
Toronto, destino gastronómico
- 36 **Tendencia**
Windowfarms o cultivar en las ventanas
- 38 **Libros**
Lo nuevo de Lionel Shriver; un libro sobre infidelidad; novelas policiales

- 42 **Moda**
Viste Santiago; chaquetas para complementar el estilo; la diseñadora Clara Edwards
- 48 **Moda**
Las nuevas modelos de Rebel
- 50 **Belleza**
Tecnología antiedad; entrenamiento para tonificar los músculos.
- 54 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con el actor Luis Dubó
- 56 **Entrevista**
Valentina Muhr, la actriz que descubrió Raúl Ruiz
- 58 **Entrevista**
El cambio de Solange Lackington
- 66 **Reportaje**
Cuerpos olímpicos: diez deportistas nacionales camino a Londres 2012
- 78 **Entrevista**
El Gato Gamboa, héroe mítico del periodismo
- 84 **Reportaje**
Todo sobre el bruxismo
- 90 **Reportaje**
El escritor Carlos Fuentes, según Guadalupe Nettel
- 94 **Moda**
Contrastes en blanco y negro
- 104 **Moda**
Tenidas outdoor
- 112 **Cocina**
Las recetas de Marie Arana, dueña de Herbarium
- 128 **Direcciones**
- 130 **Los números**
El recuento del periodista Ernesto Garratt

- **Qué Pasa.** Santiago, (2152), julio 2012



- Eb** **En Breve**
04. Editorial
06. Ojos de la llave
- Ps** **Posteos**
12. **Extremadamente normal**, POR PAULO RAMÍREZ II **Rebelión en la granja**, POR JUAN PABLO SALLABERRY II **El peor olvido de todos**, POR ANDREA SLACHEVSKY II **Chile y el déjã vu madrileño**, POR ANA MARÍA GÁLMEZ II **El orden de las familias**, POR ALVARO BISAMAU
- Pl** **Política**
20. A los pies de Bachelet
21. Esperando a Michelle [por Juan Andrés Quezada y Sebastián Rivas]
24. Max Colodro: "Es malo para el país que vuelva Bachelet" [por María Jesús del Pozo y Sebastián Rivas]
28. Adiós a la vieja guardia [por Luis Maira]
- Ac** **Actualidad**
30. El metro cuadrado de Fernando Cañas [por Emilio Maldonado]
38. La defensa del hermano [por Ana María Sanhueza]
40. Los últimos meses de Cristian Precht [por Josefina Ríos]
42. Los clones de Fidel Castro [por Nicolás Alonso]
- Ns** **Negocios**
48. Arauco recargado [por Emilio Maldonado]
- De** **Deportes**
52. De cabeza al agua [por María Jesús del Pozo]
- Cs** **Ciencias**
56. Nacido el 4 de julio [por José Edelstein y Andrés Gomberoff]
- Tn** **Tecnología**
62. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

- Ct** **Cultura**
 - 64. Manuel García: el antivocero [por Marisol García]
 - 70. Misoginia para todos [por José Manuel Simián]
- Go** **Guía del Ocio**
 - 74. 12 ideas para gastar el tiempo libre
- Es** **Especial**
 - 82. Viajes especiales
 - 84. Nueva York para nostálgicos [por José Manuel Simián]
 - 88. Para rumbar en Bogotá [por Sofía Villamil]
 - 90. Jugar de local [por Gonzalo Maier]
 - 94. Vacaciones cero niños [por Joaquín Anchía]
- Ds** **Dosis de la Semana**
 - 98. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2153), julio 2012



- Eb** **En Breve**
 - 06. Editorial
 - 08. Ojos de la llave
- Ps** **Posteos**
 - 14. **Economía de bar** POR GONZALO MAIER II **El blanco y negro de Colo Colo** POR FRANCISCO SAGREDO II **La mejor carta de Bachelet** POR CAMILO FERES II **Desigualdad de las buenas** POR JAIME BELLOUO II **En su impropia trampa** POR ALVARO BISAMA II
- Pl** **Política**
 - 22. Operación 2014 [por Josefina Ríos y Sebastián Rivas // Ilustración de portada: Max Dalton]
- Ac** **Actualidad**
 - 30. Tiempo agregado [por Ana María Sanhueza]
 - 36. Diagnóstico incierto [por María José López y Natalia Saavedra]

- Ns** **Negocios**
42. El ADN de Un acusado [por Emilio Maldonado]
48. Divina comedia [por Juan Pablo Garnham]
- Mu** **Mundo**
52. La transición en pañales [por Amir Bibawy]
- Tn** **Tecnología**
56. El padre de Linux [por Adrián Soto]
60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]
- Ct** **Cultura**
62. Peirano en la mira [por Yenny Cáceres]
68. Kingen pasado perfecto [por Alvaro Bisama]
- Go** **Guía del Ocio**
72. 12 ideas para gastar el tiempo libre
- Ds** **Dosis de la Semana**
82. [por Alberto Montt]

- **Tell Magazine.** Concepción, 5(50), junio 2012



AGENDA CULTURAL - 10 /CULTURA_MARCELA BUGUEIRO, ORFEBRE - 16 / ARCHIVO HISTORICO -20/
COLUMN_PILAR SORDO - 22/ MUJER_VERONICA CASTRO - 24 /DEPORTE_CRISTOBAL CATTAN,
MONTAÑISTA - 30 / RECORRIENDO_LAGUNA DEL MAULE - 36/ ENTREVISTA _FERNANDO SAENGER,
ABOGADO - 44/ ENTREVISTA_MARTIN CARCAMO PAPIC, ANIMADOR - 64 / MUNDO EMPRESARIAL_JAVIERA
POCH, DISEÑADORA DE ZAPATOS - 86/ CAFÉ CON_PATRICIA MALDONADO, CANTANTE - 96/ ESPECIAL
COLEGIOS - 98/ ESPACIO INMOBILIARIO_WLADIMIR BREVIS, HUERTOS URBANOS - 122/ EMPRESA Y
SOCIEDAD - 130/ CONTACTO - 136/ FORWARD Y MONOCITAS - 138

Facultad de Derecho

Libros

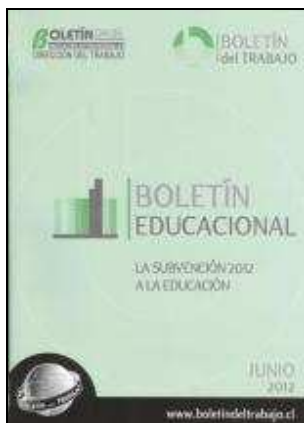
- **Manual práctico de jurisprudencia administrativa : sobre planes reguladores comunales, intercomunales y metropolitanos.** Chile. Contraloría General de la República. Santiago : Contraloría General de la República, 2012. 896 p.
- **Introducción al análisis económico del derecho.** Cooter, Robert, director. Santiago : Thomson Reuters, 2012. 318 p.
- **Estudios de Derecho Civil VII.** Jornadas Nacionales de Derecho Civil (7 : 2011 : Viña del Mar). Santiago : Abeledo - Perrot ; 2012. 810 p.
- **Consumidores.** Barrientos Camus, Francisca; Maza Gazmuri, Iñigo de la; Pizarro Wilson, Carlos. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2012. 438 p.

Esta obra reúne quince trabajos sobre la regulación de las relaciones de consumo de la profesora Francisca Barrientos Camus y de los profesores Iñigo de la Maza Gazmuri y Carlos Pizarro Wilson, todos investigadores de la Fundación Fernando Fueyo Laneri. Los temas tratados son, en primer lugar: los contratos por adhesión, incluyendo su definición, problemática, tratamiento legal y evidencia empírica, su análisis y mecanismos de control en derecho comparado y la nueva letra g) incorporada por la letra g) del artículo 16 de la ley nº 19.496. En segundo lugar se consideran los derechos cuya protección la ley garantiza a los consumidores. Específicamente el derecho a la información y el derecho de retracto. En tercer lugar se consideran algunos aspectos de la contratación electrónica, específicamente, el régimen de la oferta y una mirada general al articulado pertinente de la ley a este respecto. En cuarto y último lugar se considera parte de la problemática del incumplimiento contractual y los remedios que a él se aparejan.



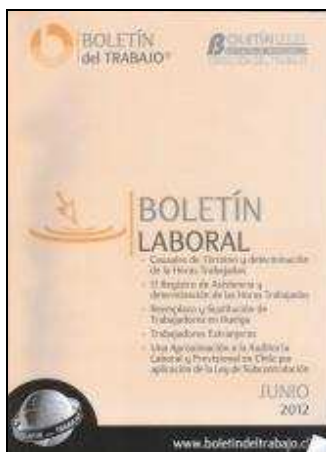
Revistas

- **Boletín Educacional.** Santiago, (6), junio 2012



STAFF	4
EDITORIAL	7
LA SUBVENCIÓN 2012 A LA EDUCACIÓN	9
Introducción	9
Decreto con Fuerza de Ley N°2	9
Título I de la Subvención a la Educación Gratuita	10
Párrafo I Normas Preliminares	10
Párrafo II Requisitos para impetrarla	11
Párrafo III De los Montos de la Subvención	15
Párrafo IV De los incrementos a la Subvención	24
Párrafo V De la Subvención Mensual	28
Párrafo VI Del procedimiento de pago	30
Título II de la Subvención a establecimientos educacionales de Financiamiento compartido y del Sistema de becas	32
Título III de las Subvenciones especiales	36
Párrafo I De las Subvenciones por servicio de internado	36
Párrafo II De la Subvención Anual de apoyo al mantenimiento	38
Párrafo III De la Subvención para la Educación fundamental de capacitación Técnico Profesional o de enseñanza práctica de cualquier rama de la Educación de Adultos	39
Párrafo IV De la Subvención de refuerzo educativa	39
Párrafo V De la Subvención por desempeño de excelencia	39
Párrafo VI De la Subvención Adicional Especial	40
Párrafo VII Subvención para establecimientos administrados conforme al D.L. N°3.166 de 1980	41
Párrafo VIII Subvención Educacional Pro-Retención de alumnos en los establecimientos Educativos	42
Título IV Normas Generales	43
Párrafo I De las Infracciones y Sanciones	43
Párrafo II De la Fiscalización	46
Párrafo III De la Prescripción	46
Título V Disposiciones Finales	47
Artículos Transitorios	48

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (6), junio 2012



Staff	3
Índice General	5
Editorial	
“¿Nos Quedaremos solo en Discursos?”	7
Tema Central	
“Causales de Término de la Relación Laboral Imputables al Trabajador Artículo 160°(causales 2, 3,4 y 7) del Código del Trabajo”	9
Francisca Medina Saavedra Asesora Laboral	
Tema de Interés	
“El Registro de Asistencia y determinación de las horas trabajadas”	23
Patricio Morales Bustamante Asesor Laboral	
Tema de Laboral	
“Reemplazo y Sustitución de Trabajadores en Huelga”	35
Álvaro Cisterna Ramírez Asesor Laboral	

- **Boletín del Trabajo Tributario.** Santiago, (6), junio 2012



INDICE	5
EDITORIAL	7
TRIBUNALES TRIBUTARIOS	9
Procedimientos de reclamos	9
Procedimientos tributarios	9
Procedimientos aduaneros	10
Procedimientos generales de reclamaciones tributarias	11
Procedimiento especial de reclamo por vulneración a los derechos	14
Procedimiento general para la aplicación de sanciones	15
Procedimiento especial para la aplicación de sanciones	16
Procedimiento especial de reclamo de los avalúos de bienes raíces	17
Procedimientos generales de reclamaciones aduaneras	18
Procedimiento especial por reclamación de derechos aduaneros	21
Procedimiento general para la aplicación de sanciones por infracciones aduaneras	22
Procedimiento especial para el reclamo de sanciones disciplinarias	23
Situación especial aduanera (artículo 199, ordenanza de aduanas)	24
Preguntas frecuentes sobre los tribunales tributarios y aduaneros	24
Glosario de términos ocupados en los tribunales tributarios y aduaneros	29
Normativa que regula los tribunales tributarios y aduaneros	37
Ley N°20.322 fortalece y perfecciona la jurisdicción tributaria y aduanera	37
Ley N°20.420 modifica el código tributario para explicar derechos de los contribuyentes	37

- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(25), junio 2012



- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(326), julio 2012



Sumario	
Editorial	7
Consultorio Laboral	11

Subsidio al Empleo Joven

¿Qué es el Subsidio al Empleo Joven (SEJ)? ¿Cuáles son los requisitos para acceder al Programa? ¿Cuáles son los montos del subsidio? ¿Cómo se paga el SEJ? ¿Hasta cuándo dura el subsidio al empleo joven (SEJ)? ¿Cómo se postula al SEJ? ¿Cuándo se puede solicitar la extensión por estudios? ¿Cuándo se puede solicitar ampliación del beneficio por hijo nacido vivo? ¿Cuánto dura el periodo de extensión del SEJ por hijo nacido vivo? ¿Presenta el SEJ incompatibilidades con otros programas? ¿Pueden los trabajadores independientes postular al SEJ? ¿Qué ocurre con el beneficio cuando el Trabajador es despedido? ¿Cuál es el plazo para pagar las cotizaciones previsionales? ¿Qué ocurre en caso de que el empleador no pague las cotizaciones previsionales dentro del plazo legal establecido? ¿Incluye el Subsidio Único Familiar el pago de cotizaciones? ¿Qué ocurre si cumpla 25 años de edad? ¿Cuál es la instancia de apelación en caso de pagos suspendidos? ¿En qué fecha son cancelados los pagos retenidos por Licencia Médica? ¿Cómo se solicita la ampliación del beneficio por descanso maternal? ¿Cómo se corrige la cuenta bancaria ingresada en la ficha de postulación al SEJ? ¿Cómo se modifica la modalidad de pago de cuenta bancaria a pago en efectivo? ¿Cómo se modifica la modalidad de pago en efectivo a cuenta bancaria? ¿Cómo se modifica la modalidad de pago anual a pago provisional mensual? ¿Cómo se modifica la calidad de trabajador a dependiente?

Temas de Colección

27

Los fueros en el Código del Trabajo

Este tema contempla cada uno de los fueros que establece la legislación laboral, tanto del Código del Trabajo como de leyes especiales, contando entre ellos con el fuero sindical, el fuero maternal, el fuero por negociación colectiva y otros también muy relevantes, con alusión a la disposición legal expresa que los consagra así como de la jurisprudencia administrativa y judicial en torno a ella.

Actualidad Laboral

95

Se incluyen 2 dictámenes emitidos por la Dirección del trabajo en el último mes, en primer lugar el dictamen N° 2.378/25, de 31.05.2012 que modifica conclusión N° 2 del dictamen N° 2.098/34, de 2006; y Dictamen N° 2.167/24, de 31.05.2012, sobre Bonificación Especial de Profesores de Escuelas Rurales.

Jurisprudencia Judicial

107

La gratificación contemplada en el artículo 50 del Código del Trabajo está sujeta a la condición de que la empresa obtenga utilidades en el respectivo ejercicio comercial.

Diario Oficial

151

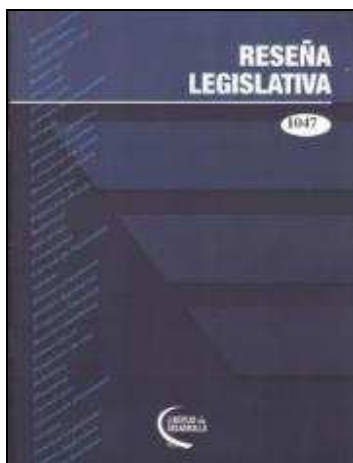
Esta sección contiene las normas, de carácter laboral, publicadas en el Diario Oficial en el último mes.

- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 35(415), julio 2012



Contingencia Tributaria	11
<hr/>	
Pequeños contribuyentes frente a la Ley de la Renta	
Tributación de los pequeños contribuyentes frente a las normas legales establecidas por el decreto ley N° 824. El tema lo encontrará de sarrollado en base a preguntas y respuestas respondidas por su propio autor.	
Tema de Colección	19
<hr/>	
Proporcionalidad del Crédito Fiscal	
Análisis de la determinación del crédito fiscal proporcional que establece el decreto ley N° 825, sobre Impuesto a las Ventas y Servicios , específicamente en su artículo 23 N°3 y en el artículo 43 de su Reglamento.	
Actualidad	61
<hr/>	
Circulares, oficios y resoluciones del mes	61
Jurisprudencia Judicial	121

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1047), junio 2012



**NUEVOS INSTRUMENTOS DE PERSECUCION CRIMINAL
(Boletín 8265-07)**

El ejecutivo propone reforzar el trabajo de las fiscalías mediante el aumento de planta (370 cargos), la creación de una Fiscalía Especial para investigaciones de alta complejidad (lavado de dinero, corrupción, terrorismo y otros), y de unidades de análisis criminal, en forma transitoria y como plan piloto, por 3 años, en Santiago y otras regiones que se determinaran. El proyecto se hace cargo de la urgencia en mejorar el combate al delito, sin ser, no obstante, satisfactorio en todos sus aspectos, por lo que podría ser perfeccionado durante su tramitación legislativa, como en materia de reasignaciones de personal, por ejemplo, respecto de los fiscales ayudantes.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1048), junio 2012



**1.- CONCESIONES ELECTRICAS
(Boletín 8270-08)**

Se facilita el proceso de otorgamiento y ejecución de las concesiones eléctricas, para lo cual se acortan algunos plazos, se simplifican los mecanismos de notificación, se establecen procedimientos arbitrales en caso de discrepancias entre los concesionarios y se efectúan otros perfeccionamientos tendientes al mismo fin. No obstante su formulación, que en lo formal consiste en numerosas modificaciones puntuales a la Ley Eléctrica, se trata de un proyecto positivo

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1049), junio 2012



**1. IDENTIFICACION DEL RECIEN NACIDO
(Boletín 8322-11)**

Una moción parlamentaria propone dar sustento legal al certificado de parto y exigir toma de huellas, para evitar que se confundan los recién nacidos en un centro hospitalario. Es una idea correcta, pero se deben precisar algunos aspectos.

**2. FISCALIZACION DE JARDINES INFANTILES
(Boletín 8370-18)**

Ante las denuncias de abuso contra menores en jardines infantiles, se reacciona proponiendo que la Junta de Jardines Infantiles (JUNJI) fiscalice; pero esta institución también mantiene este tipo de establecimiento; entonces, ¿Cómo va a fiscalizar a la competencia?

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 22(207), junio 2012



SUMARIO

EDITORIAL

Fin de un camino personal: Recuerdos y agradecimientos. 1

LEGISLACION

Ley N°20.595. Crea el Ingreso Etico Familiar que e establece bonos y transferencias condicionadas para las familias de pobreza extrema y crea Subsidio al Empleo de la Mujer. 6

Decreto N° 11. Modifica Decreto N° 16, de 2009, que establece objetivos, líneas de acción y procedimientos para la implementación del Programa de Escuela de Formación Sindical en la Subsecretaría del Trabajo. 19

Ley N°20.589. Otorga al personal de la atención pr imaria de salud que indica, una bonificación por retiro voluntario y una bonificación adicional. 21

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

De la Superintendencia de Seguridad Social 9

Dictamen N°025889. Ley N°16.744 actividad recreat iva -actividad deportiva. 25

Dictamen N°028792. Licencias Médicas. Se desprende que son dos los objetivos perseguidos mediante el otorgamiento de una licencia médica, por una parte, justificar la ausencia del trabajador a su lugar de trabajo, ya sea en forma total o parcial y, por otra, permitir, cumplidos los requisitos pertinentes, la percepción del correspondiente subsidio por incapacidad laboral. Por ende, no corresponde otorgar licencia médica a un trabajador cesante por cuanto éste no tiene que justificar ausencia laboral ni remuneración que reemplazar. 26

Dictamen N°028846. Ley N°16.744. Agresión-riña ac cidente con ocasión. 27

Dictamen N°030562. Subsidio Maternal. Trabajadora dependiente/independiente.

Requisitos. Calidad de socia mayoritaria-efectos. "De no existir vínculo laboral, ya que no tendría la calidad de trabajadora dependiente, por ser socia mayoritaria y tener el uso de la razón social de la sociedad de responsabilidad ilimitada con su nombre, que es su entidad empleadora, además que no se presenta uno de los requisitos indispensables en una relación laboral, cual es, la existencia del vínculo de subordinación y dependencia". 28

De la Superintendencia de Pensiones

Oficio Ordinario N° 4756. Aclaración sobre pronunciamientos. Invalidación y Revocación de Actos Administrativos. Ley N°19.880, artículos 53 y 61. 30

Oficio Ordinario N°5054. Se informa e instruye lo que se indica: "Cuando una persona detenta dos o más empleos, estando adscrito a un único régimen previsional, para efectos de aplicar el tope de imponibilidad, deben sumarse las remuneraciones y la exención, por sobre las 60 UF actualizadas, debe realizarse en forma proporcional". Ley N°20.255, artículos 47 y 48. 32

Oficio Ordinario N° 13657. Emite pronunciamiento sobre existencia de relación laboral entre cónyuges, para efectos de efectuar las cotizaciones previsionales que establece el DL N°3.500, de 1980. 32

Oficio Ordinario N° 3659. Ajuste de pensión bajo la modalidad de retiro programado a una suma inferior a la determinada o al monto de la pensión básica solidaria de vejez. 34

De la Contraloría General de la República

Dictamen Ord. N°25.402. Indemnización, privación libertad, prescripción derecho. La privación de libertad no suspende la prescripción del derecho a la indemnización prevista en art/final ley N° 18.834. 35

Dictamen Ord. N° 24.595 . Post-natal, aviso a servicio, antelación. Sobre debida antelación para dar aviso al Servicio empleador de la fecha en que se hará uso del permiso post-natal parental al encontrarse haciendo uso de licencia médica por enfermedad grave del niño menor de un año al momento de entrada en vigencia de la ley N°20.545. 36

Dictamen Ord. N°22.960 . Beneficio sala cuna, titular, cuidado personal del menor. No procede que servicio empleador entregue el beneficio de sala cuna establecido en el artículo 203 del Código del Trabajo al padre que no tenga el cuidado personal del menor. 37

De la Dirección del Trabajo

Dictamen Ord. N°2108/023. Atiende presentación sobre feriado respecto de funcionarios con jornada parcial en el estatuto de atención primaria de salud municipal. 38

Dictamen Ord. N°2017/022. La persona jurídica que tiene la calidad de empleador se encuentra obligada a consignar en el formato de finiquito de contrato de trabajo que utiliza, la individualización del representante legal de la respectiva empresa. 39

Dictamen Ord. N°1967/021. 1.- El fallecimiento durante la vigencia del respectivo instrumento colectivo del único socio que cumplía funciones similares a las de aquellos favorecidos con la extensión de beneficios a que se refiere el artículo 346 del Código del Trabajo, no ha sido contemplada por la ley como causal de cese de la obligación del aportar en los términos señalados en el referido precepto. 2.- Considerando lo resuelto en el punto precedente, no resulta ajustado a derecho que la Fundación de Beneficencia Hogar de Cristo, Sede Magallanes, suspendiera el descuento del 75%

del valor de la cuota ordinaria que da cuenta el artículo 346 del Código del Trabajo, en favor del Sindicato constituido en dicha Empresa, a los trabajadores a quienes hizo extensivos los beneficios del instrumento colectivo vigente. 40

Dictamen Ord. N° 2378/025. Corrige error contenido en la conclusión N° 2 del dictamen N°2098/034, de 17.05.2006 y declara que donde dice "Los trabajadores sujetos a jornada ordinaria de trabajo deben hacer efectiva la huelga al inicio de la respectiva jornada del tercer día siguiente a la fecha de su aprobación, plazo que puede prorrogarse, de común acuerdo, entre las partes, hasta por diez días", debe decir, "Los trabajadores sujetos a jornada ordinaria de trabajo deben hacer efectiva la huelga al inicio de la respectiva jornada del tercer día siguiente a la fecha de su aprobación, plazo que puede prorrogarse, de común acuerdo, entre las partes, por diez días". 43

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

Despido Trabajadora Aforada. Agresión a compañera sin participación en huelga. Se invalida y desestima Sentencia. Da Lugar al Desafuero de Trabajadora. La demandada ejercía su derecho a no trabajar por participar de una huelga legal, pero ello de ninguna manera da derecho a insultar, agredir, golpear o humillar a aquellos trabajadores que no participan de la huelga, quienes también están ejerciendo legítimamente su derecho en tal sentido. La agresora debe recibir la sanción que la ley laboral ha previsto, la que debe ser autorizada por el tribunal tratándose de una trabajadora aforada. 44

Vulneración del derecho a la no discriminación por raza. Expresiones despectivas contra trabajadora. Los hechos alegados por la recurrente no constituyen la causal que invoca, toda vez que no ha indicado de modo expreso los parámetros de orden jurídico, de lógica, de experiencias que se han vulnerado y que pudieren permitir aquella revisión de los hechos a este Tribunal. Al contrario, examinada la sentencia impugnada, se pueden concluir que la sentenciadora ha dado valor a la prueba testimonial, fundada en las máximas de la experiencia, pues de sus declaraciones ha podido constatar hechos, como que los comentarios despectivos eran para la trabajadora. 47

Tutela; acoge denuncia por prácticas antisindicales. La conducta de la denunciada de no pagar el anticipo quincenal a los trabajadores en huelga constituye una discriminación, además de una práctica desleal en la negociación colectiva, de lo que se sigue que es una transgresión a la libertad sindical, en cuanto a la libertad de acción de la organización demandante, consagrada en el artículo 19 N° 19 de la Constitución Política de la República y el artículo 3 del Convenio 87 de la OIT; se condena al pago de 500 UF como reparación al sindicato denunciante. 50

Despido Justificado. Caducidad del Contrato de Trabajo. Se acoge el recurso de casación en el fondo. Se yerra lo dispositivo del fallo, siendo improcedente dar lugar a la demanda y por ende, condenar a la demandada al pago de las indemnizaciones. Las razones señaladas por el actor para ausentarse a sus labores no constituyen, a juicio de esta Corte, razón o motivo suficiente para que durante esos tres días haya estado impedido para cumplir con la obligación de asistencia que le imponía el contrato de trabajo; porque no está probado en autos qué tipo de cuidados requería su cónyuge ni que éstos no pudieron ser otorgados por ningún otro familiar. 55

ESTUDIOS

Sobre la libertad sindical en el Chile de la posguerra. 59
William Thayer Arteaga.

ANALISIS

Breves consideraciones sobre el beneficio de entrega de vehículos a trabajadores. 70
Efectos Labórales-Tributarios.

Yuly Lucio Ahuad.

APUNTES

Reflexiones gerenciales y empresariales sobre el mundo actual del trabajo.

I Parte.

José Manuel Vecino P.

73

COMENTARIOS LEGALES

Tratamiento del Contrato de Aprendizaje en la Ley N° 20.422. Publicada en el Diario Oficial el 10/02/2010.

Luis Saavedra Veas.

80

TEMAS DE INTERES

Proyecto de Ley: Modifica el Código del Trabajo, agregando un tercer domingo de descanso obligatorio para los trabajadores del comercio Boletín N° 8279-13.

84

Proyecto de ley: "Sobre las prácticas que constituyen acoso laboral o sicoterror y sus sanciones".

86

DATOS

Facultad de Diseño

Libros

- **La comunicación : 10 voces esenciales.** Costa, Joan et al.. Barcelona : CPC Editor, 2010. 199 p.
- **Diseño e investigación.** Seivewright, Simon. Barcelona : Gustavo Gili, 2008. 175 p. : il.

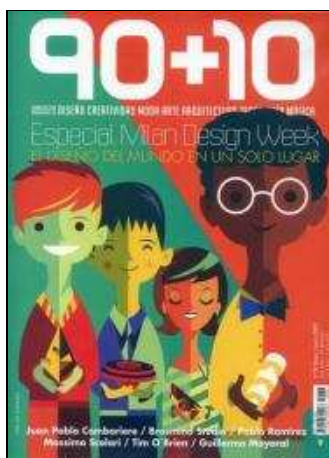
Este libro se centra en la importancia de una buena investigación a la hora de abordar cualquier proyecto de diseño, y explica qué significa investigar, cómo se da forma, se procesa y se saca el máximo partido a la información reunida durante la investigación, y cuál es la manera más exitosa de comunicar un trabajo de diseño. El lector es guiado a través de los capítulos con ejemplos de creativos de la industria y trabajos de diseñadores contemporáneos como Vivienne Westwood, Alexander McQueen, Dolce and Gabbana, Hussein Chalayan, Viktor and Rolf o John Galliano, que ilustran los textos eminentemente prácticos y sirven de fuente de inspiración.



- **Entrepreneurship in Latin America : perspectives on education and innovation.** Tiffin, Scott, editor. Westport : Praeger Publishers, 2004. 322 p. : il.

Revistas

- **90+10.** Argentina, 8(38), mayo-junio 2012



+mundo creativo

012 diseño, cine, art toys, arquitectura, arte, Green design, publicaciones, distintos, moda, música, marketing, eventos, branding y diseño, agenda, lugares, tecnología, vehículos

+especial

- 042 **Milan Design Week 2012** El diseño del mundo en un solo lugar
- 044 **iSaloni** Mucho más que tendencias
- 048 **SaloneSatellite** Diseño y tecnología
- 052 **Fuori Salone** El diseño invade Milán
- 054 **Triennale design Museum** Gráfica italiana y más
- 056 **Ventura Lambrate** Un nuevo paso
- 058 **Diseño Internacional** Todos se muestran en Milán

+personas creativas

Diseño

- 062 **Juan Pablo Cambariere** Artesano digital

Ilustración

- 066 **Tim O'Brien** Recorriendo las Bellas Artes comerciales
- 074 **Brosmind** Studio Trabajar entre hermanos

Moda

- 070 **Pablo Ramírez** El hombre de negro

+ideas creativas

Moda

- 076 **Alter Ego**

Marketing

- 084 **Campari** El arte de beber

Vehículos

- 086 **City cars** Pequeñas grandezas

Diseño

- 088 **Tipos Latinos** Hablemos de tipografías

Tecnología

- 090 **Window 8** Un hito en la historia de Microsoft

+clásicos contemporáneos

Arte

- 092 **Espacio Gaussian Blur Bombay Sapphire** en Milan Design Week

Arquitectura

- 094 **Massimo Scolari** Más allá de los muros

Diseño

- 098 **Colección de diseño GUÓN!** Terremoto a los sentidos

+portfolio fotográfico

- 101 **Guillermo Mayoral**

- 112 **+english summary**
- 114 **+conexión**
- **DDN.** Milan, (186), junio 2012



Editorial Rinaldi	5 Milanodesign	Rosa Maria
Spot Francesco De Ponti con Bruno, A.Moreschi, M. Pietrasanta, Costa	24 Le news di DDN	a cura di G. C. Battistella, V. Dalla
Events & Companies Dalla Costa	74 Design in vetrina	Valentina
Pietrasanta	78 Furniture from Greece	Monica
Battistella	81 Polo formativo FederlegnoArredo	Cristina
Pietrasanta	82 Futurami 2012	Giulia Bruno
Dalla Costa	86 International fairs	Monica
Battistella	88 I 25 anni di Meritalia	Valentina
	89 Enocultura: food design	Cristina
Report Battistella	90 IED	Cristina
Battistella	92 Barberini Allestimenti	Cristina

Interview Battistella	94	Daniele Bonfanti per Biba Salotti	Cristina
Cover project Ponti	96	Gian Vittorio Plazzogna per Cesar	Francesco De
Reportage/Milano Cuomo	100	Design week: nei distretti della citta e in fiera	Luciana
	146	Green projects	Giulia Bruno
	170	Organic Living	Francesco De
Ponti			
Mari, Cristina	178	New design trends	Manuela Di
		Battistella	
Dalla Costa	212	Dal mondo delle cucine	Valentina
Pietrasanta	226	Abitare il bagno	Monica

- **Etapas.** Paris, (205), junio 2012



Actus

- P06 MARTA ANTONIAK**
- P08 A2ARQUITECTOS**
- P10 SIMON THOMPSON**
- P12 CAMILLE WALALA**
- P14 STUDIO VASCO**

P16 NOTTER + VIGNE

P18 D & AD AWARDS

P20 BRAVO COMPANY

P22 HELLOME

FOND & FORME

P24 PAR ISABELLE MOISY ET EVE CHABANON
Isabelle Moisy est rédactrice en chef adjointe d' Étapes. Eve Chabanon travaille à la rédaction d'Étapes.

P30 PAR C. BOUIGE, I. MOISY ET J. SCHNEIDER.
Caroline Bouige et Isabelle Moisy sont rédactrices en chef adjointes d'Étapes. Jean Schneider est scénographe.

P36 PAR PIERRE-YVES CACHARD
Conservateur général, directeur de la B.U. du Havre, co-organisateur d'Une Saison graphique et chercheur associés au sein du laboratoire EDGAR.

P48 PAR KAREL SRP
Conservateur à la galerie City de Prague, auteur de plusieurs ouvrages sur l'avant-garde et les artistes tchèques

P58 PAR JOHN STONES
Journaliste indépendant et auteur de livres sur le design et l'architecture

PART DU TEXTE

P66 PAR JOHN O'REILLY
Journaliste indépendant ainsi que rédacteur et éditeur du magazine d'illustration britannique Varoom.

P72 LIVRES

P74 AGENDA

P78 RÉPERTOIRE

- **Interni.** Milano, (622), junio 2012



INterviews

20

Interni Legacy 2012

ALLA CA'GRANDA- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, LA MOSTRA DI INTERNI PER LA MILAN DESIGN WEEK AT THE CA'GRANDA - UNIVERSITÀ DEGLI STUDI OF MILAN, THE EXHIBITION PRODUCED BY INTERNI FOR MILAN DESIGN WEEK

83

Fuorisalone

architettura ARCHITECTURE

FACCIAMOLO SOSTENIBILE/LEF'S MAKE ITSUSTAINABLE

evento EVENT

MILANO DESIGN RUN 2

anniversari ANNIVERSARIES

MARZORATI RONCHETTI DA 10 CORSO COMO/A7 10 CORSO COMO

food design

CHI MANGIA PIGLIA ANCHE PESCI

HAVING YOUR DESIGN UND EATING IT TOO

sostenibile SUSTAINABLE

LETRE R: RECUPERO, RICICLO, RIUSO

THE THREE RS: RECOVERY, RECYCLING, REUSE

mostre EXHIBITION

COME SI MUOVONO LE NUVOLE/HOW THE CLOUDS MOVE

GLI SPAZI RIPENSATI/RETH/NKING SPACES

produzione PRODUCTION

SPERIMENTARE CON LA STORVA/EXPERIMENTING WITH HISTORY

concorsi competitions

PREMIATI AL FUORISALONE/WINNERS AT THE FUORISALONE

117

salone

giovani designer YOUNG DESIGNERS

SALONE SATELLITE: IL MONDO GIOVANE/THE YOUNG WORLD

125

INtertwined

mostre EXHIBITIONS

- AMERICAN DREAMERS
in libreria **IN BOOKSTORES**
STILL TALES
- 132 **INitaly**
produzione PRODUCTION
REINTERPRETI DEL MODERNO/REINTERPRETING THE MODERN
IL NUOVO VOLTO DELL'OUTDOOR/NEW OUTDOOR LOOK
- 136 **INservice**
traduzioni TRANSLATIONS
indirizzi FIRMS DIRECTORY
- 155 **iss dossier Marche**
IL SAPER FARE DI UN TERRITORIO/TERRITORIAL KNOW-HOW
- INtopics**
1 **editoriale EDITORIAL**
DI/BY GILDA BOJARDI
- INdesign**
INcenter
4 **l'equilibrio tra il solido e l'aereo**
BALANCE BETWEEN SOLIDITY AND AIRINESS
TESTO DI/TEXTBV CRISTINA MOROZZI
- 10 **hacked creatività ribelle HACKED REBEL CREATIVITY**
TESTO DI/TEXTB/STEFANO MAFFEI
FOTO DI/PHOTOS BY MARCO BECK PECCOZ
- 14 **celebri e belli FAMOUS AND BEAUTIFUL**
TESTO DI/TEXTBVANTONELLA GALLI
FOTO DI/PHOTOS BY EMANUELE ZAMPONI
- 24 **sedute libere FREE SEATING**
TESTO DI/TEXIS/ANTONELLA GALLI
- 26 **bigtable**
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA GALLI
- 28 **de lucchi e il suo doppio DE LUCCHI AND HIS DOUBLE**
TESTO DI/TEXTB/ANTONELLA BOISI E/AND ANTONELLA GALLI
FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS ED/AND
EMANUELE ZAMPON
- 30 **design couture**
TESTO DI/TEXTBVANTONELLA BOISI
FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS
- 42 **pierre-alexis dumas: hermés e il gioco' della lettera**
HERMÉS AND THE LETTER GAME
A CURA DI/E DITE D BY GILDA BOJARDI CON/WITH
ANTONELLA BOISI
- 46 **brasile eldorado BRAZIL ELDORADO**
TESTO DI/TEXTB/ANTONELLA BOISI FOTO DI/PHOTOS
BYGUILHERME AQUINO,SIMONE BARBERIS, SARA
CACCIVIO

- 48 **bourgeois &pleinair**
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI
FOTO DI/POTOS BY GUILHERME AQUINO, simone barberis, sara caccivio
- 58 **invito a teatro INVITATION TO THE THEATER**
TESTO DI/TEXT BY OLIVIA CREMASCOLI
FOTO DI/PHOTOS BY SERGIO ANELLI
- 60 **sfaccettato melting pot MELTING POT MIX**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
FOTO DI/PHOTOS BY/GIACOMO GIANNINI
- 72 **merci chez navone**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
FOTO DI/PHOTOS BY GIACOMO GIANNINI
- 74 **la casa del futuro the home of the future**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
- 76 **niusei di carta paper museums**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
- 78 **valzer tra le location WALTZING THROUGH LOCATIONS**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 84 **la buona ventura**
TESTO DI/TEXTBY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 88 **luce e seduzione LIGHT AND SEDUCTION**
TESTO DI/TEXTBY VALENTINA CROCI
- 90 **oggetti al confine BORDERLINE OBJECTS**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 92 **caccia a tesoro/TREASURE HUNT**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 94 **la comunicazione nel tempo del design**
COMMUNICATION IN THE TEMPLE OF DESIGN
TESTO DI/TEXT BY CHRISTOPH RADL
- 96 **lost in triennale**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BVMATTEO CIRENEI E/AND PAOLO VECLANI
- 102 **fatto a milano MADE IN MILAN**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BY MATTEO CIRENEI
- 104 **interpretazioni di un classico**
INTERPRETATIONS OF A CLASSIC
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BY MATTEO CIRENEI E/AND THOMAS BOLWELL

- 106 **design comanda co/or DESIGN COMMANDS COLOR**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
- Inservice**
- 110 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 118 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
DI/BY ADALISA UBOLDI

Facultad de Economía y Negocios

Revistas

- **América Economía.** Santiago, (74), junio 2012



SECCIONES

- 6 **AE.COM**
- 8 **ÍNDICE**
- 10 **MEMO**
- 11 **PISTAS**
- 12 **CARTAS**
- 14 **EDITORIAL**
- 16 **MOVIMIENTOS**
- 46 **VISIÓN VERDE**
- 62 **CAPITAL ABIERTO**
- 72 **NEGOCIADO Y FIRMADO**
- 74 **VISIONES**
- 76 **CLICS**
- 82 **LÍNEA DIRECTA**

NEGOCIOS Y DEBATE

- 26 **LA NUEVA CARA DE LA COLUSIÓN**
Las formas de las empresas para coludirse prometen hacerse cada vez más sofisticadas.
- 30 **CARRETERAS DE DINERO**
Pequeños emprendimientos de comercio electrónico enfrentan en Chile la barrera del virtual monopolio de Transbank.
- 34 **ESPAÑA EN LA CUERDA FLOJA**
La suerte de la banca española está amarrada a la del fisco, y viceversa. ¿Arrastrarán consigo al resto de Europa?
- 40 **SHERIFF NUEVO EN VACA MUERTA**
Miguel Galuccio, el nuevo CEO de YPF, promete ordenar y revitalizar las empresas de hidrocarburos.
- 64 **SOJA BIONICA**
Laboratorios argentinos y brasileños andan en busca de variedades todo terreno.

- 68 UNIVERSIDADES DE MÉXICO**
Conozca la primera versión del ranking de calidad de universidades mexicanas realizado por AméricaEconomía Intelligence.

- 70 RÁPIDO Y FURIOSO**
América Latina se alista para la llegada de las redes 4G.

ESPECIAL MICROGLOBALES

- 50 CHICAS SUPERPODEROSAS**
Las MyPYME de América Latina buscan logística, buenas ideas y apoyo estatal para invadir el mundo.

- 54 MYPYME VIRTUAL**
¿Sitio web vs redes sociales? Las pequeñas empresas determinan sus mejores estrategias para internet.

COLUMNAS DE OPINION

- 38 GREXIT**
El economista de la Universidad de Chile, Manuel Agosin, hace un nada optimista pronóstico sobre las consecuencias de un segundo round electoral en Grecia en la crisis económica de Europa.

- 44 INVERSION LOCAL**
Para Will Landers, el auge que está teniendo China y su impacto en el crecimiento de los negocios para América Latina abre las mejores oportunidades para invertir localmente.

- **Boletín Mensual.** Santiago, 85(1012), junio 2012



PRESENTACIÓN DE POLÍTICA MONETARIA

- 7** Presentación de los Informes de Política Monetaria y de Estabilidad Financiera ante la Comisión de Hacienda del Honorable Senado de la República

REUNIONES DE POLÍTICA MONETARIA

- 15** Comunicado de prensa - Reunión de Política Monetaria 14 de junio de 2012
17 Minuta - Reunión de Política Monetaria 17 de mayo de 2012

CIRCULARES DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

- 21** Compendio de normas financieras Circular 3013-699 a 3013-702

INDICADORES ESTADÍSTICOS

- 25** Contenido y naturaleza

27	Economía internacional
37	Dinero y banca
89	Cuentas nacionales
119	Indicadores sectoriales
131	Empleo, remuneraciones y demografía
145	Finanzas públicas
149	Sector externo
253	Precios
271	Expectativas económicas

ÍNDICE DE LOS INDICADORES ESTADÍSTICOS

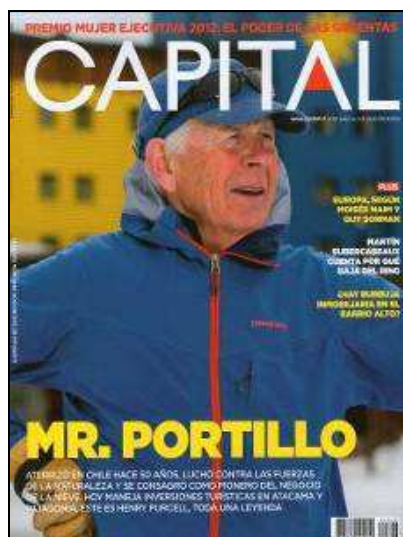
277	Índice de los Indicadores Estadísticos
-----	--

PUBLICACIÓN DE ESTADÍSTICAS ECONÓMICAS

284	Fechas programadas de publicaciones
286	Disponibilidad de estadísticas económicas

PUBLICACIONES RECIENTES DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

- **Capital.** Santiago, (326), junio-julio 2012



Capitalinos	10
Capital.cl	12
Mirada Capital	14
Coffee Break	16-22
Imagen	24
Entrevista: Henry Pourcel	26-32
La amenaza europea	34-52
-Guy Sorman	36-42
-Moisés Naim	44-47
-Marc Prat	48
-Osvaldo Rosales	50
-Pablo Cabrera	52
Opinión: Javier Díaz	54-55
Burbuja inmobiliaria en el barrio alto	56-60
Los nuevos round de Martín	62-67
Un hijo, un libro un árbol	68-72
Capital Legal	74-76

Los mundos futuros de Lionel Olavarría	78-81
Opinión: Sergio Melnick	82-83
Los magos del fútbol	84-87
Think Punk	88-89
La voz de la Araucanía	90-92
Restaurando el Zoo	94-99
Opinión: Martín Rodríguez	100
Premio a la mujer ejecutiva	102-109
Cumbre Inversionistas	114-117
Foco Capital	120-128
Guía+Cultura	
La ciudad caracol	130-134
El futuro después del futuro	136-139
Menú	140
Cine	141
Vinos	142-143
Música	144
Buena vida	145
Objeto de Culto	150

LO QUE NO TE MATA, TE HACE MÁS FUERTE 34

Ni fin del estado de bienestar ni cambio de modelo. Los intelectuales Guy Sorman y Moisés Naím no están tan pesimistas sobre el futuro de Europa. En entrevista a Capital, Sorman dice que vienen los "estados unidos de Europa", mientras que Naím postula que habrá ajustes y que Europa pondrá fin a los excesos cometidos. Por Renato García y Fernando Vega.

¿POMPAS DE JABÓN? 56

El Banco Central acaba de advertirlo: la escalada de precios en algunos sectores de Santiago puede provocar riesgos futuros. Aunque nada es inminente aún, lo cierto es que los precios de las casas en Vitacura, Las Condes, Lo Barnechea, La Reina y Las Condes están por las nubes. Por Catalina Allendes E.

LOS NUEVOS ROUNDS DE MARTIN 62

El rostro de BBDO, Martín Subercaseaux, habla de su retiro de la primera línea de la publicidad y su paso al mundo de la comunicación estratégica. Además, presenta a su sucesora, la francesa Agathe Porte, quien comandará los destinos de la agencia. Ambos hablan de los nuevos desafíos y entregan su diagnóstico de cómo lo está haciendo el gobierno. Por Catalina Allendes E

UN HIJO, UN LIBRO, UN ÁRBOL 68

Las campañas de reforestación de la Patagonia e Isla de Pascua están despertando el interés ciudadano. Ya 70 mil personas han comprado un árbol a través de Reforestemos Patagonia y en Isla de Pascua la árida península de Poike comienza a teñirse de verde. Por Gabriel Galaz.

LOS MUNDOS FUTUROS DE LIONEL OLAVARRÍA 78

BCI cumple 75 años y su gerente general, Lionel Olavarría, repasa su historia a cargo del banco que comanda desde hace casi 20 años. Dice que tiene cuerda para rato, que le quedan varias cosas por hacer y entrega su visión sobre los temas que aquejan a la industria bancaria en la actualidad; la sobrerregulación y la tasa máxima convencional. Por Antonieta de la Fuente.

INVASIÓN DE CARACOLES

130

En los 70 y 80 causaron furor, pero luego cayeron en una lenta decadencia. Los edificios circulares -inspirados en el Museo Guggenheim de Nueva York- marcaron época, y el fotógrafo Cristóbal Palma decidió rescatarlos. Por Jessica Atal.

- **Capital.** Santiago, (327), julio 2012



56 SE HARA JUSTICIA

Las tensiones entre el poder ejecutivo y el judicial son cada vez más evidentes. A doce años de implementada la Reforma Procesal Penal palabras como puerta giratoria parecen estar a la orden del día. Mientras algunos defienden al sistema, otros reconocen que hay vicios y grietas que deben repararse.

Por **Fernando Vega**

128 EL RENACER DE LOS MUÑECOS

31 minutos marco un hito en la televisión y en la música chilenas, pero los últimos cuatro años no fueron fáciles. Una costosa película que se estrenó cuando el fenómeno estaba en retirada fue el inicio del declive. Hoy, tras aprender varias lecciones, sus creadores vuelven con todo.

Por **Claudia Urzúa**.

42 CHILEVISION Y EL COSTO DE CRECER

La salida de Mario Conca de Chilevisión la semana pasada dejó en evidencia un fenómeno que hace rato venía en el canal; la grúa se está sintiendo cada vez más fuerte y no solo en rostros, sino también entre los ejecutivos. Para la estación es un síntoma de que están haciendo bien las cosas, pero también se reconoce que hay que reordenar la casa para hacer frente a los desafíos futuros y a la gran mudanza a Machasa.

Por **Antonieta de la Fuente**.

84 SIGUE SIENDO EL REY

El puma pasea a sus anchas por la Patagonia, para deleite de los conservacionistas y molestia y temor en los habitantes de la zona. La pérdida de ganado ovino y la falta de control están generando tensiones al fin del mundo.

Por Gabriel Galaz

93 ESPECIAL MBA 2012

¿Se transformaron los MBA en un commodity? ¿Vale la pena invertir tiempo y plata en uno? ¿Permite diferenciarse de otros profesionales? Expertos coinciden en que sigue siendo un valor agregado importante.

Por María José Necochea.

48 CAZADORES DE NUBES

Empezó hace pocos meses, pero ya se están viendo resultados. El bombardeo de nubes para hacer llover en las regiones centro y norte del país se está transformando en una salida alternativa a la sequía. Aviones y cañones ya están ubicados, esperando las condiciones climáticas exactas para disparar.

Por María José Salas

- **Economist, The.** London, 403(8787), junio 2012



The world this week

Leaders

Robot ethics

Morals and the machine

Syria under Assad

Horror in Houla

The euro crisis

How to save Spain

America's political system

State of renewal

Shale gas

Fracking great

Letters

On Jacob Zuma, the American navy, women, Chinese censorship, island ownership, the Eurovision song contest

Briefing

The future of medicine

Squeezing out the doctor

The medical workforce

Is there a doctor in the country?

United States

The economy

Upswing

The Texas primary

Over the top

Stop and frisk

Spread 'em!

Atlanta's airport

Up in the air

Newspapers in the South

The barkless dog

Colonial history

Lost and found

Sports betting

Gambling man

Lexington

The war over class war

The Americas

Forest law in Brazil

Compromise or deadlock?

Mexico's election

The battle of the airwaves

Argentina's economy

The blue dollar

Caribbean integration

Centrifugal force

Asia

Myanmar's future in Asia

Brave new world

Nepal

Political gridlock

The Philippines

Hard graft

Fracking in Australia

Gas goes boom

Australia's environment

Great Barrier Grief

Banyan

China, India and the press

Technology Quarterly

After page 54

China

Problems for migrants

Some things don't change

Options for migrants

Acting up
The economy
Stimulus or not?

Middle East and Africa

Syria
After Houla
Egypt's election
What choice is left?
Israel's black immigrants
Keep out
Secession in Mali
An unholy alliance
South Africa
Gateway to the north?
Kenya's athletes
A surfeit of talent

Europe

France's new president
St Francois's steps
Spanish woes
Hard pounding
Italy's troubled economy
In need of reform
The Greek election
Democracy in action
Russia under Putin
Neither's ahead
German potitics
The Danish answer
Charlemagne
Killing the euro-patient?

Britain

Serving plutocrats
Jeeves and Woosterovich
Fear of crime
Cockeyed optimists
Bagehot
The odd John Bercow

International

Internet domain names
.combat
Diaspora politics
Returning officers

Business

Natural gas
Shale of the century
Codelco v Anglo American
Ore war
Mergers and lawsuits
Shark attack
Hewlett-Packard
Software is hard

The business of HIV

A huge, strange market

LVMH

The empire of desire

Nightclubs

Of ladies and lucre

Schumpeter

In praise of misfits

Finance and economics

Spain's banking system

Teetering

Europe's banks

Ever closer union?

Buttonwood

European equities

Venture capital in emerging markets

VC clone home

Corruption

You get who you pay for

Private equity and the Arab spring

Tentative steps

Insurance underwriting

Very personal finance

Funds of hedge funds

Going, going, gone?

Free exchange

Digitisation and growth

Science and technology

The Square Kilometre Array

Divide and rule

A transit of Venus

Rite of passage

Spinal injury

Running repairs

Parasitology

The risks of global worming

Books and arts

Joys of swimming

The skinny on dipping

Beachcombing

Sea fever

Political fiction

David Frum

Addiction made easy

Crazy for it

Literary fiction

David Vann

The Alamo

Last rights

The rapier in Renaissance Europe

When men dressed to kill

Economic and financial indicators

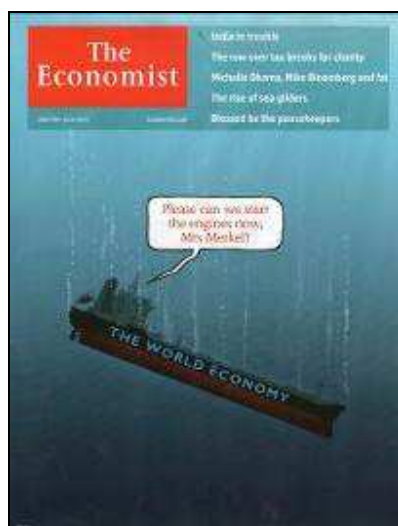
Statistics on 42 economies, plus a closer look at exchange rates against the dollar

Obituary

Angelica Garnett

Bloomsbury's last shade

- **Economist, The.** London, 403(8788), junio 2012



The world this week

Leaders

The global economy

Start the engines, Angela

India's slowdown

Farewell to Incredible India

Facebook and children

Let the nippers network

UN tropas in Africa

Blue berets in the red

Visas for entrepreneurs

Let the job-creators in

Letters

On public companies, trolleyology, written knowledge

Briefing

Philanthropy and taxation

Sweetened charity

United States

The economy

Downdraught

Wisconsin's recall

The jet-propelled Republican

Military strategy

The China syndrome

Recovering from 9/11

Still cloudy

Shootings in Seattle

Cocoon no Longer

Lexington

Obesity: stick or carrot?

The Americas

Human rights

Weaker foundations

Suriname's president

Catch me if you can

Protests in Quebec

Reframing the debate

Asia

Pakistan and America

Bazaar bargaining

Fighting in Afghanistan

Ready or not

Post-disaster Japan

Radiation refugees

Islam in Indonesia

Tolerating intolerance

Politics in Malaysia

Fixed deposits

Banyan

Japan's hollow men

China

Military diplomacy

Not so warm and fuzzy

Remembering Tiananmen

Resolute to the end

Modern marriage

Looking for Love

Middle East and Africa

Egypt

Nerves on edge

Fighting in Syria's uprising

Changing calculations

Yemen's stalemate

Calling on a laureate

Swaziland and its king

Look the other way

Ethiopian shoes

On the march

Kenya's politics

Still too tribal

UN peacekeepers

Helping to calm Africa

Europe

Germany's chancellor

The swimming instructor

Russia and Syria

Autocrats together

Sweden's Social Democrats

Recalled to life
France's power couples
Journalists and politicians
Hungary's ailing economy
Sickness on the Danube
Turkey and the Kurds
The massacre of Uludere
Charlemagne
Latvian lessons

Britain

GKN and aerospace
Word on a wing
Diamond Jubilee
The still centre
Bagehot
The UKIP insurgency

International

Philanthro-journalism
Reporters without orders
The kidnap industry
Buying safety
Cyber-warfare
Seek and hide

Business

Russian energy
Twilight for BP in Russia?
Microsoft and privacy
Change of track
Facebook and children
Kid gloves
Global shipping
A fragile truce
Business and geopolitics
Enter the B20
Visas for entrepreneurs
Where creators are welcome
The magazine industry
Non-news is good news
Schumpeter
Lying in business

Finance and economics

Property in Mumbai
City of red tape
Leaving the euro
My big fat Greek divorce
Europe's banks
Slouching towards a banking union
Buttonwood
Expert advice
IPOsinAsia
Sinking, not listing
Judge Rakoff
A hot bench
Generali's boss

Ciao, Giovanni
Free exchange
Burgernomics to go

Science and technology

Exploring the oceans
20,000 colleagues under the sea
The search for alien life
Twinkle, twinkle, little planet
Astronomy
Psst! Wanta space telescope?
Insect acrobatics
Flipping roaches

Books and arts

The second world war
All hell let loose
Spanish football
Well red
"Einstein on the Beach"
Breaking the waves
Russia under Putin
Not such a strongman
James Fenton's poetry
Flower power

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus our monthly poll of forecasters

Obituary

Paul Fussell
At permanent war

- **Gestión.** Santiago, 36(428), junio 2012



12

EMPRENDEDORES
EMPRENDIMIENTOS DE ALIMENTACIÓN SALUDABLE
Volver a disfrutar la buena mesa

Tres casos de emprendimientos nacionales buscan reconciliar a los chilenos con la alimentación sana, a través de productos que apuntan a la calidad, a la velocidad y a la experiencia gourmet como principales atractivos.

16

GOBIERNOS CORPORATIVOS

El perfil de los Directorios de Empresas en Chile

Sus integrantes promedian los 60 años, mayoritariamente ingenieros comerciales y civiles y participan en promedio en 1.5 directorios de empresas. Solo el 71% de estas, los remunera por su labor. Ha sido un terreno poco fértil para la participación de mujeres, ya que solo representan un 5% del total de los directores activos.

20

CAPITAL HUMANO

La falta de mano de obra que atormenta a la economía

En minería, agricultura, comercio y construcción, las empresas además de ofrecer importantes alzas en las remuneraciones, han debido contratar mano de obra extranjera.

24

PERFIL

Eduardo Chadwick: Empresario por Tradición, Viajero por Pasión

Reconoce que su máxima pasión es el negocio de los vinos, tradicional en su familia. "Cuando uno va a hacer una cata en China, Japón o Europa, siente que está representado un producto nacional, que muestra el espíritu de nuestro país, hay un orgullo de damos a conocer al mundo"

30

PATRIMONIO PERSONAL

Fondos Mutuos ponen la presión adicional a la bolsa

Son los inversionistas en estos instrumentos los que marcan la pauta cuando es un punto de entrada para volver a tomar posiciones en bolsa, ya que aún serían los que cierran los ciclos. A juzgar del comportamiento de los últimos meses, todavía no sería el momento de la renta variable.

32

RANKING

AFP Concentran casi la mitad de sus activos en renta fija local

Las administradoras realizaron compras netas en acciones locales por US \$67,3 millones en Mayo, rompiendo la tendencia evidenciada en los primeros cuatro meses del año.

36

GESTION LEGAL

Nueva ley de quiebras asegura consensos en el parlamento

Los legisladores coinciden en que es una ley "urgente y necesaria"

38

ECONOMIA

El fantasma del proteccionismo ronda una vez más los mercados

Las severas turbulencias a nivel global han sustentado prácticas que inhiben la competencia y distorsionan los precios de bienes clave como los alimentos. El llamado es a responder con mayor integración comercial.

42

MARCA MUNDIAL

Zara: la notable expansión de la Española del Retail

En la actualidad la famosa tienda cuenta con presencia en los cinco continentes, y su avance no se detiene. Hasta 2011 contabilizaba 1.603 locales en 76 países, cifra que ha aumentado a 84 naciones y 1.659 ejemplares en lo que va corrido del 2012

45

TIEMPO LIBRE

Trekking: Manteniéndose en forma paso a paso

Los fanáticos de este deporte destacan su efectividad para reducir el estrés y, además, combinar el deporte con el turismo y la cultura.

48

INDICE DE EMPRESAS Y PERSONAS

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (229), junio 2012



EDITORIAL	4
ANALISIS	
Una mirada legal y económica a la reforma tributaria presentada	5
COLUMNA	
Juan Andrés Fontaine: dirección equivocada	10
TEMAS PUBLICOS	
Provisión de sala cuna: Un cambio impostergable	11
ENCUESTA LYD 2012	
Se mantienen estables los niveles de corrupción	15
COMENTARIOS	
"Gobernar con principios": Dos reflexiones sobre el libro que analiza la derecha chilena	18
LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS	
Sistema tributario: si funciona, ¿Por qué cambiarlo?	24
CONGRESO	25
LA LECTURA RECOMENDADA DE	27
ACTIVIDADES	28

Facultad de Educación y Humanidades

Libros

- **Mediación escolar : aportes e interrogantes.** Korinfeld, Daniel, editor. Buenos Aires : Novedades Educativas, 1998. 96 p.

La difusión de la mediación, como un método alternativo en la resolución de conflictos ha ido incrementándose aceleradamente. Se ha instalado, en primer lugar, en la institución judicial y va difundiendo hacia otras organizaciones. Es interesante recuperar sus orígenes históricos en lo que hace a las posibilidades de la intervención de un tercero para dirimir situaciones que afectan a las personas, a los grupos y a las comunidades. Conocer el proceso por el que las instituciones escolares van en busca de nuevos modos de gestionar sus conflictos – que comienzan a reconocer como inherentes a su funcionamiento- antes contenidos, sofocados o sostenidos en una pedagogía del control y del disciplinamiento, se torna imprescindible para aprehender estas propuestas en una dimensión justa. El desafío de este número de Ensayos y Experiencias, dedicado a la mediación escolar, es el de presentar este nuevo campo de prácticas institucionales, de desplegarlo en sus posibilidades y alternativas promoviendo una apropiación de sus potencialidades que no desconozca la complejidad del tema ni la advertencia de las consecuencias de su implementación.



- **Qualitative research and evaluation methods.** 3rd ed. Quinn Patton, Michael. London : SAGE Publications, 2001. 598 p : il.
- **Construir competencias desde la escuela.** Perrenoud, Philippe. Santiago : J. C. Sáez, editor, 2008. 125 p.
- **Revolución en la sala de clases : historias de la primera generación.** Enseña Chile, editor. Santiago : Enseña Chile, 2010. 168 p. : il.
- **Herramientas para trabajar en mediación.** Diez, Francisco; Tapia, Gachi. Buenos Aires : Paidós, 1999. 227 p.
- **La investigación educativa : claves teóricas.** Albert Gómez, María José. Madrid : McGraw-Hill Interamericana, 2007. 265 p.
- **Cómo analizar los conflictos : la tipología de conflictos como herramienta de mediación.** Redorta, Josep. Barcelona : Paidós, 2007. 332 p.

- **La educación para la paz y el interculturalismo : como tema transversal.** Rodríguez Rojo, Martín. Barcelona : Oikos- Tau, 1995. 220 p.
- **Constructivismo y educación.** Carretero, Mario. Buenos Aires : Paidós, 2009. 222 p.
- **Debates constructivistas.** Baquero, Ricardo et al. Buenos Aires : Aique, 2008. 192 p.
- **Cómo reducir la violencia en las escuelas.** Johnson, David W.; Johnson, Roger T.. Buenos Aires : Paidós, 1999. 161 p.
- **Proyecto educativo institucional : acuerdos para hacer escuela.** Grinberg, Silvia; Rossi, Mariana. Buenos Aires : Magisterio del Río de la Plata, 1999. 239 p.
- **Psicología y currículum : una aproximación psicopedagógica a la elaboración del currículum escolar.** Coll, Cesar. Barcelona : Paidós, 1991. 174 p.

Revistas

- **Maestra Básica.** Santiago, 9(103), julio 2012



Sumario	2
Neurociencias	4 y 5
Acto día de la Bandera	6 a 11
La escuela y la educación crítica	12
Historieta para la bandera	13
Calendario Mensual	14 y 15
Aprender a restar	16 y 17
Animación a la lectura	18 y 19
SIMCE	20 a 24
Correo	26 y 27
Educación física	28 y 29
Lectura Veloz	30
Efemérides	31

POSTERS

Nº1: Pines del Día de la bandera y de las vacaciones de invierno

Nº2: Calendario Mensual

Nº3: ANVERSO Y REVERSO: La resta

CUADERNILLO DE ACTIVIDADES

Conciencia emocional

1º año

3 a 7

2º año

8 a 12

3º año

13 a 16

4º año

17 a 19

5º y 6º año

20 a 22

7º y 8º año

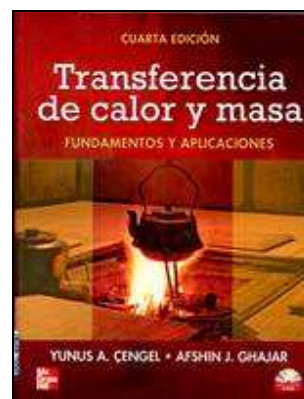
23 y 24

Facultad de Ingeniería

Libros

- **Transferencia de calor y masa : fundamentos y aplicaciones.** 4a ed. Çengel, Yunus A.. México : McGraw-Hill, 2011. 920 p. : il.

Este libro se ha convertido en un clásico para la enseñanza de la transferencia de calor y masa. Los objetivos centrales de este texto son: cubrir los principios básicos de transferencia de calor, presentar varios ejemplos de ingeniería en el mundo real para dar a los estudiantes una idea de cómo la transferencia de calor se aplica en la práctica y desarrollar una comprensión intuitiva de la transferencia de calor, haciendo hincapié en argumentos físicos.



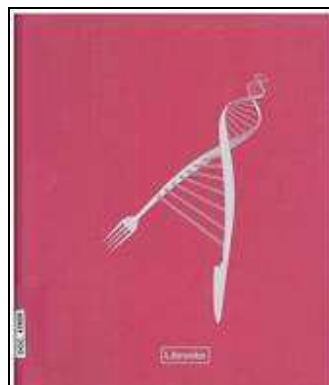
- **Cost accounting : a managerial emphasis.** 14th ed. Horngren, Charles T.; Foster, George; Datar, Srikant M.. New Jersey : Prentice-Hall, 2012. 869 p. : il.
- **El lenguaje de programación C.** 2a ed. Kernighan, Brian W.; Ritchie, Dennis M.. México : Prentice-Hall, 1991. 294 p.

Facultad de Odontología

Libros

- **Bilinguality and bilingualism.** 2nd ed. Hamers, Josiane F.; Blanc, Michel H.A.. Cambridge : Cambridge University Press, 2000. 468 p. : il.
- **Nutrigenómica y nutrigenética : hacia la nutrición personalizada.** Lorenzo, David de, coordinador. Barcelona : Librooks, 2011. 229 p. : il. col.

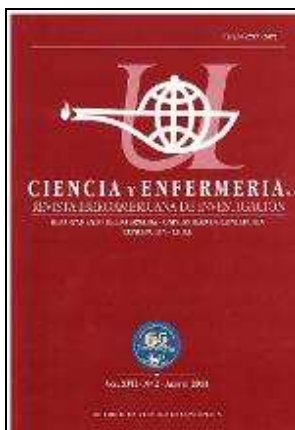
La secuenciación del genoma humano sacudió a la comunidad científica de principios del siglo XXI, y su aplicación en el campo de la nutrición y la salud humana dio lugar al nacimiento de una nueva rama de conocimiento denominada Nutrigenómica. Con ella aparece el concepto de dieta personalizada: una nutrición adaptada a las necesidades individuales con la que se inaugura la era de la nutrición preventiva. Al tratarse de una ciencia relativamente reciente, existen pocas publicaciones que puedan ser usadas como referencia tanto en la práctica profesional como en la docencia y la investigación. Apoyándose en sólidas bases científicas pero con un enfoque práctico y ameno a la vez, este libro se convierte así en una obra puntera de referencia. Después de una década de avances en la investigación de la nutrigenómica, ha llegado el momento de sentar las bases y dar a conocer los frutos de esta disciplina y sus aplicaciones en la prevención y tratamiento de la enfermedad, contra el envejecimiento, la obesidad o en el ámbito del deporte. El libro se dirige principalmente a los profesionales y empresas que en su actividad puedan poner en práctica los conocimientos explicados y prestar asesoramiento sobre el tema: centros públicos y privados (clínicas y hospitales, farmacias, centros de nutrición, tiendas de dietética), profesionales independientes (nutricionistas, dietistas, endocrinos, genetistas, fisiólogos, farmacéuticos), empresas la industria alimentaria interesadas en el desarrollo de nuevos alimentos funcionales, empresas de la industria farmacéutica con divisiones de nutrición, responsables de políticas de salud de la Administración Pública. El libro también puede despertar el interés de docentes y personas especialmente sensibilizadas con la salud humana y la nutrición.



- **Rehabilitación posendodóntica : base racional y consideraciones estéticas.** Bertoldi Hepburn, Alejandro. Buenos Aires : Médica Panamericana, 2012. xv, 414 p. : il.

Revistas

- **Ciencia y Enfermería: revista iberoamericana de investigación.** Chile, 17(2), agosto 2011



EDITORIAL

El cuidado informal como objeto de estudio

Viviane Jofré A.

7-8

ARTICULOS

Competencia en investigación en enfermería

Alda Orellana Y., Olivia Sanhueza A.

9-17

Unidad de investigación en hospitales autogestionados

Fredy Seguel P., Tatiana Paravic K.

19-25

La técnica de incidentes críticos: Una herramienta clásica y vigente en enfermería

Rodrigo Yañez G., Luis López-Mena, Fernando Reyes R.

27-36

El uso de drogas en el personal de enfermería

Lourdes Díaz C., Celia Marina Ulloa, Fabiana Taubert de Freitas, Liliana Amorim A., María Celia Barcelos D., Sandra Valenzuela S., María Lucía do Carmo Cruz R.

37-45

INVESTIGACIONES

Situaciones generadoras de estrés en los estudiantes de enfermería en las prácticas clínicas

Francisca López V., María José López M.

47-54

Prevalencia de malestar psicológico en estudiantes de enfermería relacionada con factores sociodemográficos, académicos y familiares.

Luz María Herrera L., María Soledad Rivera M.

55-64

Valores expresados en estudiantes de enfermería. Temuco- Chile, 2009

Edith Rivas R., Angélica Rivas L., Luis Bustos M.

65-75

La vivencia de padres y profesionales en la unidad de terapia intensiva neonatal

- Elysángela Dittz Duarte, Roseni Rosangela de Sena, César Coelho Xavier **77-86**
- La familia en la unidad de pediatría: Percepciones del equipo de enfermería acerca de la dimensión cuidadora**
 Lenice Dutra de Sousa, Giovana Calcagno Gomes, Mara Regina Santos da Silva, Cristiano Pinto Dos Santos, Bárbara Tarouco da Silva **87-95**
- Comportamiento agresivo en varones de 10 a 12 años, pertenecientes a colegios de Valparaíso**
 Liliana Pastén I., Pamela Lobos D., Angélica Mosqueda D., **97-109**
- Rol del enfermero/a rural en la Región de la Araucanía de Chile: Percepción de usuarios y enfermeros**
 Magdalena Marilaf C., Ana M. Alarcón M., Mónica Illesca P. **111-118**
- **Ciencia y Enfermería: revista iberoamericana de investigación.** Chile, 17(3), diciembre 2011



EDITORIAL

- Inclusión de la investigación en enfermería en las agendas científico-tecnológicas de los países latinoamericanos.**
 Alide Salazar Molina **7-9**
- Algunos aspectos esenciales del pensamiento de Jean Watson y su teoría de cuidados transpersonales.**
 Eugenia Urra M., Alejandra Jana A., Marcela García V. **11-12**
- La “gestión del cuidado” en la legislación chilena (II). Estado actual.**
 Paulina Milos H., Blanca Bórquez p., Ana Isabel Larraín **23-33**
- Construcción en red de un currículo basado en competencias.**
 Ana María Vásquez Aqueveque, Rosa Apablaza Correa, Lidia Osorio Olivares, Josefina Zuñiga Aguirre **35-42**
- Producción del conocimiento en un curso de maestría en enfermería en Brasil.**
 Marta Lenise Do Prado, Patricia Kuerten Rocha, Vania Marli Schubert Backes, Kenya S. Reibnitz, Roberta Waterkemper, Diano Coelho Gomes **43-50**

Impacto de un modelo de integración docente asistencial en la formación profesional y el campo clínico.

Paz Soto F., M. Angélica García G

51-68

Cargas de trabajo de materialidad externa en el equipo de enfermería en un hospital de enseñanza del estado de Paraná, Brasil

Iara Aparecida de Oliveira Secco, María Lúcia Do Carmo Cruz Robazzi, Francisco Eugenio Alves de Souza, Denise Sayuri Shimizu

69-81

El trabajo nocturno como un factor de riesgo en la carcinogénesis.

Marina Izu, Elaine Antunes Cortez, Geilsa Cavalcanti Valente, Zenith Rosa Silvino

83-95

Cultura de seguridad del paciente por personal de enfermería en Bogotá, Colombia

Olga Gómez Ramírez, Wendy Arenas Gutiérrez, Lizeth González Vega, Jennifer Garzón Salamanca, Erika Mateus Galeano, Amparo Soto Gámez

97-111

La percepción de los técnicos de enfermería en la importancia de utilizar equipo de protección personal en el servicio de emergencia

Eliete Albano de Azevedo Guimaraes, Gustavo Díaz Araújo, Ricardo Becerra, Renata Cristina da Silveira, Valeria Conceicao De Oliveira

113-123

Visita domiciliaria en la atención a salud mental

Carlos Magno Carvalho da Silva, Enéas Rangel Teixeira, Vera María Sabóia, Geilsa Soraia Cavalcanti Valente

125-136

El blog como herramienta de soporte social para personas con enfermedad crónica.

Gloria Mabel Carrillo, Lorena Chaparro Díaz, Lucy Barrera Ortiz, Natividad Pinto Afanador, Beatriz Sánchez Herrera

137-149

- **Indualimentos.** Chile, 14(75), junio 2012



SALUD

SNACKS: Una tendencia saludable

6

ACTUALIZACION EN ETIQUETADO NUTRICIONAL

Generalidades y mensajes de advertencia para el consumidor **12**

INOCUIDAD

MEJOR IR A LO SEGURO

Seguridad alimentaria, las mejoras no son nunca suficientes **18**

EL CONSUMIDOR DE HOY. Exigencias en la decisión de compra **22**

STAPHYLOCOCCUS AUREUS ENTEROTOXIGENICOS.

Contaminación producida por manipuladores **26**

AGROINDUSTRIA

AVELLANO EUROPEO Otra alternativa a la producción nacional **32**

NOAM WEISBROD "Predecir es una gran herramienta para conocer el futuro del suelo" **36**

TECNOLOGIA

ENSAYOS QUIMICOS DE LOS ALIMENTOS Factor relevante para la Ley de Etiquetado Nutricional **40**

PROCESOS DE AHORRO EN ALMACENAMIENTO. Poco esfuerzo y más rendimiento **44**

NUESTRA TAREA PENDIENTE EN INVESTIGACION Y DESARROLLO

INVESTIGACION

HABITOS DE COMPRA. El papel del consumidor chileno en los supermercados **52**

APLICACIÓN DE PELICULAS COMESTIBLES EN ARANDANOS A Base de alginato-aceite de tomillo **60**

EMPLEO DE NUEVAS TECNOLOGIAS NO TERMICAS en productos alimentarios mínimamente
Procesados **66**

CONSERVAR ALIMENTOS Rápido descenso de la temperatura y mayor calidad **78**

LA CADENA DEL FRIO. Clave en la seguridad alimentaria **82**

PACKAGING

PRODUCTOS NATURALES Y ORGANICOS.

El impacto del envase en las decisiones de compra **86**

ENVASADO DEL FUTURO.

Valores internos gracias a la apariencia externa **90**

HISTORIA

AYER, 1885: FABRICA DE CERVEZA DE CARLOS COUSIÑO. Hoy, 2012: Costanera Center **96**

MERCADO

HELADOS PARA TODOS LOS GUSTOS Mercado en Chile y el mundo	100
COMERCIO NEGOCIOS Y OPORTUNIDADES Criterios de selección de alimentos de exportación	104
INGREDIENTES CAROTENOIDES y su beneficio en los alimentos	108
TENDENCIA SANDWICH. La comida más fiel entre los chilenos	112
FERIAS Y EVENTOS	115
REPORTAJE EXPO FRIO CALOR CHILE 2012	116
NOTICIAS	118

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 91(7), julio 2012



DEPARTMENTS

EDITORIAL

Clinical and Translational Oral Health Research: Prospects for the Future

W.V. Giannobile and R.W. Joskow J.R.

The authors introduce the special clinical supplement to the July issue in the context of prospects for future clinical and translational oral health research

633

DISCOVERY

Genome-wide Association Studies: Prospects and Challenges for Oral Health

IR Shaffer, E. Feingold, and M.L. Marazita

This article discusses the issues surrounding the GWAS approach, with emphasis on the prospects and challenges relevant to the oral health research community

637

REVIEWS

CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY & MEDICINE

Tissue-engineered Oral Mucosa

K. Moharamzadeh, H. Colley, C. Murdoch, V. Hearnden, W.L. Chai, I.M. Brook, M.H. Thornhill, and S. MacNeil
This review article discusses the recent advances in regenerative medicine and applications of tissue-engineered human oral mucosa

642

Control of Cytokine mRNA Expression by RNA-binding Proteins and microRNAs

V. Palanisamy, A. Jakymiw, E.A. Van Tubergen, N.J. D'Silva, and K.L. Kirkwood
This review describes the cooperative function between RNA-binding proteins and miRNAs and how they regulate AU-rich elements containing cytokine mRNA stability/degradation and translation; these mRNA control mechanisms can influence inflammation as it relates to oral biology, including periodontal diseases and oral pharyngeal cancer progression

651

CLINICAL REVIEW

Coronectomy vs. Total Removal for Third Molar Extraction: A Systematic Review

H. Long, Y. Zhou, L. Liao, U. Pyakurel, Y. Wang, and W. Lai
Coronectomy is superior to total removal for reducing inferior alveolar nerve damage and could be used in clinical practice for third molar extractions with high risk of nerve injury.

659

RESEARCH REPORTS

CLINICAL

Association among Vitamin D, Oral Candidiasis, and Calprotectinemia in HIV

H..Y. Sroussi, J. Burke-Miller, A.L. French, O.M. Adeyemi, K.M. Weber, Y. Lu, and M. Cohen
The authors findings support studies to examine the effect of Vitamin D status on calprotectinemia, immune functions, and opportunistic mucosal infections in HIV.

666

Caries Resistance as a Function of Age in an Initially Caries-free Population

A Wen, D. Goldberg, C.F. Marrs, R.J. Weyant, M.L. Marazita, U. Srinivasan, L. Zhang, R. Crout, D.W. McNeil, and B. Foxman.

The authors study confirms that a longer caries-free history does not guarantee a higher resistance to future caries development

671

BIOMATERIALS & BIOENGINEERING

Dentin Regeneration Using Deciduous Pulp Stem/Progenitor Cells Biological

Y. Zheng, X.Y. Wang, Y.M. Wang, X.Y. Liu, C.M. Zhang, B.X. Hou, and S.L. Wang
This study demonstrated that the PDSC/scaffold construct was useful in direct pulp-capping and provides preclinical evidence for stem/progenitor cell- based dentin regeneration

676

BIOLOGICAL

Muenke Syndrome Mutation, *FgfR3*^{P244R}, Causes TMJ Defects

T. Yasuda, H.D. Nah, J. Laurita, T. Kinumatsu, Y. Shibukawa, T. Shibutani, N. Minugh-Purvis, M. Pacifici, and E. Koyama

A balance between FGF and hedgehog signaling pathways is critical for the integrity of TMJ development and for maintenance of cellular organization

683

BMP Activity Is Required for Tooth Development from the Lamina to Bud Stage

Y. Wang, L. Li, Y. Zheng, G. Yuan, G. Yang, F. He, and Y. Chen
The authors results reveal a novel role for BMP signaling in the progression of tooth development from the lamina stage to the bud stage by regulating cell proliferation and by maintaining odontogenic fate of the dental epithelium

690

Mitochondrial Autophagy and Lipofuscin Accumulation in Aging Odontoblasts

E. Couve, R. Osorio, and O. Schmachtenberg

The authors propose that a selective mechanism of autophagy operates for the turnover and degradation of mitochondria that are sequestered into autophagic vacuoles, a process characterized as the microautophagic pathway

696

Early-stage Pathogenic Sequence of Jaw Osteoradionecrosis *in vivo*

J. Xu, Z. Zheng, D. Fang, R. Gao, Y. Liu, Z.P. Fan, C.M. Zhang, and S.L. Wang

Reduced local blood flow and consequent hypovascularity may cause an imbalance in bone remodeling, suggesting that microvessel damage plays a key role in the initiation of osteoradionecrosis

702

Amphotericin B Up-regulates Lipid A-induced IL-6 Production *via* Caspase-8

R. Tamai, M. Sugamata, and Y. Kiyoura
Periodontal treatment carried out before amphotericin B treatment may protect against lipid A-induced pro-inflammatory cytokine production

709

CORRIGENDUM

715

APPRECIATION TO REVIEWERS

716

CLASSIFIEDS

721-722

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 91(suplemento), julio 2012



EDITORIAL

Dentistry, Oral Health, and Clinical Investigation

This editorial serves to introduce the special Clinical Supplement to the July issue of the Journal of dental Research.

W.V. Giannobile

3

PERSPECTIVE

Funding for U.S. Biomedical Research: The Case for the Scientist-Advocate

The authors make a case for the need for scientist-advocates to ensure the continuation of funding for biomedical research.

J.T.D. Nurse and C:H: Fox

5

Personalized Medicine: Will Dentistry Ride the Wave or Watch From the Beach

Personalized Medicine is likely to enter dentistry as patients start to demand it, and as new drugs are developed for pathways common to oral diseases

K.S. Kornman and G.W. Duff

8

CLINICAL REVIEW

The PBRN Initiative: Transforming New Technologies to Improve Patient Care

This paper discusses the PBRN concept in general and uses the Practitioners Engaged in Applied Research and Learning (PEARL) Network as a model to improve patient outcomes.

F.A. Curro, D. Vena, F. Naftolin, L. Terracio, and V.P. Thompson

12

CLINICAL TRIALS AND HUMAN INVESTIGATIONS

Genoma-Wide Association Study of Periodontal Pathogen Colonization

This study is the first report of a genome-wide association analysis investigating risk loci for colonization with pathogenic periodontal bacteria

K. Divaris, K.L. Monda, K.E. North, A.F. Olshan, E.M. Lange, K. Moss, S.P. Barros, J.D. Beck, and S. Offenbacher

21

Dental Abnormalities in Schimke Immuno-osseous Dysplasia

This systematic study describes the dental anomalies associated with Schimke immune-osseous dysplasia.

M. Morimoto, O. Kérourédan, M. Gendronneau, C. Shuen, A. Baradaran-Heravi, Y. Asakura, M. Basiratnia, R. Bogdanovic, D. Bonneau, A. Buck, J. Charrow, P. Cochat, K.A. DeHaai, M.S. Fenkci, P. Frange, S. Frund, H. Fryssira, K. Keller, S. Kirmani, C. Kobelka, K. Kohler, D.B. Lewis, L. Massella, D.R. Lead, D.V. Milford, F. Nobili, A.H. Olney, C.N. Semerci, N. Stajic, A. Stein, S. Taque, J. Zonana, T. Lucke, G. Henderson, M. Bonnaure-Mallet, and C.F. Boerkoel

29

Cleft Lip Oculodentodigital Dysplasia Suggests Novel Roles for Connexin 43

This case report of Oculodentodigital Dysplasia with a bilateral cleft lip suggests that CX43/GIAT might be a novel candidate gene for syndromic cleft lip.

K. Amano, M. Ishiguchi, T. Aikawa, M. Kimata, N. Kishi, T. Fujimaki, A. Murakami, and M. Kogo

38

Oral Chronic Graft-vs Host Disease Characterization Using the NIH Scale

The authors propose the use of the NIH Scale as a reproducible definition of clinically significant oral chronic graft-vs-host disease which may be useful in clinical settings or as an endpoint or eligibility criterion in clinical trials.

H. Fassil, F.T. Bassim, J. Mays, D. Edwards, K. Baird, S.M. Steinberg, K.M. Steinberg, K.M. Williams, E. W. Cowen, S.A. Mitchell, F.T. Hakim, T. Taylor, D. Avila, D. Zhang, L. Grkovic, M. Datiles, R.E. Gress, and S.Z. Pavletic

45

How Regular Visits and Preventive Programs Affect Onset of Adult Caries

Cariogenic bacteria play an important role in the incidence of caries, and additional intensive preventive treatment should be considered for high-risk patients. A. Ito, M. Hayashi, T. Hamasaki, and S. Ebisu

52

Randomized Clinical Trial of Interceptive and Comprehensive Orthodontics

Interceptive orthodontics is effective at reducing malocclusions in Medicaid patients, but less than comprehensive orthodontics.

G.J. King, C.F. Spiekerman, G.M. Greenlee, and G.J. Huang

59

The Randomized Shortened Dental Arch Study: 5-year: 5 year Maintenance

This study showed different outcome measures in the treatment of the shortened dental arch.

S. Wolfart, B. Marré, B. Wostmann, M. Kern, T. Mundt, R.G. Luthardt, J. Huppertz, W. Hannak, T. Reiber, N. Passia, G. Heydecke, W. Heydecke, W. Reinhardt, S. Hartmann, E. Busche, G. Mitov, H. Stark, P. Pospiech, A. Weber, W. Gernet, and M.H. Walter

65

A Randomized Controlled Trial of Endodontically Treated and Restored Premolars
 Regardless of the restorative procedure, preservation of at least one coronal wall of tooth structure significantly reduces failure risk
 M. Ferrari, A. Vichi, G.M. Fradda, M.C. Cagidiaco, F.R. Tay, L. Breschi, A. Polimeni, and C. Goracci **72**

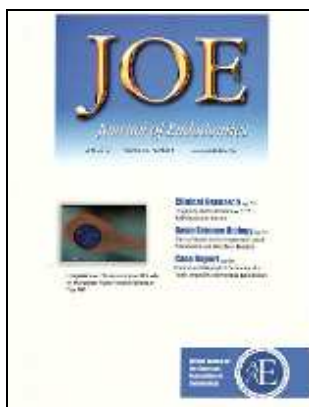
Pulsed Nd: YAG Laser induces Pulpal Analgesia: A Randomized Clinical Trial
 The pulsed Nd: YAG laser provides a non invasive alternative for dental pain management
 A. Chan, P. Armati, and A.P. Moorthy **79**

Effects of Xylitol Wipes on Cariogenic Bacteria and Caries in Young Children
 The use of xylitol wipes may be a useful adjunct for caries control in infants
 I. Zhan, J. Cheng, P. Chang, M. Ngo, P.K. DenBesten, C.I. Hoover, and J.D.B. Featherstone **85**

HEALTH SERVICES RESEARCH

Inequalities in Dental Attendance throughout the Life –course
 A considerable proportion of inequalities in dental care use is already established at childhood and persist throughout the life-course
 S. List **91**

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 38(6), junio 2012



CLINICAL RESEARCH

Frequency and Distribution of Radiolucent Jaw Lesions: A Retrospective Analysis of 9,723 Cases
 Tyler Koivisto, Walter R. Bowles, Michael Rohrer **729**

Effect of Platelet Concentrate on Quality of Life after Periradicular Surgery: A Randomized Clinical Study
 Massimo Del Fabbro, Valentina Ceresoli, Alessandra Lolato, Silvio Taschieri **733**

Correlation between Clinical/Radiographic Features and Inflammatory Cytokine Networks Produced by Macrophages Stimulated with Endodontic Content
 Frederico C. Martinho, Wanderson M.M. Chiesa, Fabio R.M. Leite, Joni A. Cirelli, and Brenda P.F.A. Gomes **740**

Differential Expression of MicroRNAs in Normal and Inflamed Human Pulp
 Sheng Zhong, Shaoping Zhang, Eric Bair, Salvador Nares, and Asma A. Khann **746**

- Comparative Evaluation of 1.8 mL and 3.6 mL of 2% Lidocaine with 1:200,000 Epinephrine for Inferior Alveolar Nerve Block in Patients with Irreversible Pulpitis: A Prospective, Randomized Single-blind Study**
Vivek Aggarwal, Mamta Singla, Sanjay Miglani, Sarita Kohli and Sandeep Singh **753**

BASIC RESEARCH BIOLOGY

- Simvastatin Alleviates the Progression of Periapical Lesions by Modulating Autophagy and Apoptosis in Osteoblasts**
Eddie Hsiang-Hua Lai, Chi-Yuan Hong, Sang-Heng Kok, Kuo-Liang Hou, Ling-Hsiu Chao, Li Deb Lin, Mu-Hsiung Chen, Ping Han Wu, and Sze-Kwan Lin **757**

- The Levels of Vascular Endothelial Growth Factor and Bone Morphogenetic Protein 2 in Dental Pulp Tissue of Healthy and Diabetic Patients**
Jugoslav Ilić, Katarina Radović, Jelena Roganović, Božidar Brkovic, and Dragica Stojic **764**

- Lysyl Oxidase and the Lysyl Oxidase-like Protein Modulate Odontoblastic Differentiation of Human Dental Pulp Cells**
Eun-Cheol Kim, Hwa-Jeong Lee, Youngho Kim **769**

- Regulation of Vascular Cell Adhesion Molecule-1 in Dental Pulp Cells by Interleukin-1 β : The Role of Prostanoids**
Mei-Chi Chang, Li-Deh Lin, Jenny Zwei-Ching Chang, Chiung-Fang Huang, Fu-Hsiung Chuang, Jang Jaer Lee, Po Yuan Jeng, Tong-Mei Wang, and Jiiang Huei Jeng **774**

- Cytidine-Phosphate-Guanosine Oligonucleotides Induce Interleukin-8 Production through Activation of TLR9, MyD88, NF- κ B, and ERK Pathways in Odontoblast Cells**
Wenxi He, Yaqing Zhang, Jing Zhang, Qing Yu, Ping Wang, Zhihua Wang, and Anthony J. Smith **780**

- Anandamide Induces Matrix Metalloproteinase-2 Production through Cannabinoid-1 Receptor and Transient Receptor Potential Vanilloid-1 in Human Dental Pulp Cells in Culture**
Keiko Miyashita, Tohru Oyama, Tetsuya Sakuta, Masayuki Tokuda and Mitsuo Torii **786**

- Isolation and Identification of CXCR4-positive Cells from Human Dental Pulp Cells**
Long Jiang, Wei-Wei Peng, Li-Fen Li, Ya Yang, and Ya-Qin Zhu **791**

- Changes in Proliferation and Osteogenic Differentiation of Stem Cells from Deep Caries *In Vitro***
Dandan Ma, Jie Gao, Jing Yue, Wenjuan Yan, Fuchun Fang, and Buling Wu **796**

- Toll-like Receptor 2 Knockout Mice Showed Increased Periapical Lesion Size and Osteoclast Number**
Raquel Assed Bezerra da Silva, Paula Dariana Fernandes Ferreira, Andiará De Rossi, Paulo Nelson Filho, and Lea Assed Bezerra Silva **803**

- Quantitative Determination of High-temperature Requirement Protein A1 and Its Possible Associated Molecules during Induced Reparative Dentin Formation**
Xianyu Li, Mi Zhou, Xiaoying Wang, Ran Li, Nana Han, and Qi Zhang **814**

BASIC RESEARCH TECHNOLOGY

- Decreased Bacterial Adherence and Biofilm Growth on Surfaces Coated with a Solution of Benzalkonium Chloride**
David E. Jaramillo, Alberto Arriola, Kamran Safavi, Luis E. Chávez de Paz **822**

Residual Activity of Chelating Agents and their Combinations with Cetrimide on Root Canals Infected with *Enterococcus faecalis*

Carmen María Ferrer-Luque, Amanda Conde-Ortiz, María Teresa Arias-Moliz, Mariano José Valderrama, and Pilar Baca **826**

Effects of Calcium Silicate-based Materials on Collagen Matrix Integrity of Mineralized Dentin

Alaina P. Leiendecker, Yi-Pin Qi, Allen N. Sawyer, Li-Na Niu, Kelli A. Agee, Robert J. Loushine, Roger N. Weller, David H. Pashley, and Franklin R. Tay **829**

Effect of Ultrasonic Activation on pH and Calcium Released by Calcium Hydroxide Pastes in Simulated External Root Resorption

Marco Antonio Hungaro Duarte, Nickolas V. Balan, Marcia A. Zeferino, Rodrigo R. Vivan Carlos Alberto H. Morais, Mario Tanomaru-Filo, Ronald Ordinala- Zapata , and Ivalgo G. Moraes **834**

Comparison of the Cleaning Efficacy of Different Final Irrigation Techniques

Lei-Meng Jiang, Bram Lak, Leonardus M. Eijssvogels, Paul Wesselink, and Lucas W.M. van der Sluis **838**

Evaluation of Radiopacity, pH, Release of Calcium Ions, and Flow of a Bioceramic Root Canal Sealer

George Táccio de Miranda Candeiro, Fabrícia Campelo Correia, Marco Antônio Húngaro Duarte, Danieli Colaço Ribeiro-Siqueira, and Giulio Gavini **842**

Self-Adjusting File Cleaning-Shaping-Irrigation System Optimizes the Filling of Oval-shaped Canals with Thermoplasticized Gutta-percha

Gustavo De-Deus, Bianca Barino, Juliana Marins, Karen Magalhães, Erika Thuanne, and Anda Kfir **846**

Apically Extruded Debris with Reciprocating Single-File and Full-sequence Rotary Instrumentation Systems

Sebastian Bürklein, Edgar Schäfer **850**

Effect of Disinfection Solutions on the Adhesion Force of Root Canal Filling Materials

Danielle Ferreira de Assis, Máira do Prado, Renata A. Simão **853**

Use of Large-volume Cone-Beam Computed Tomography in Identification and Localization of Horizontal Root Fracture in the Presence and Absence of Intra canal Metallic Post

Felipe Ferreira Costa, Bruno Felipe Gaia, Otavio Shoiti Umetsubo, Lucas Rodrigues Pinheiro, Isabel Peixoto Tortamano, and Marcelo Gusmao Paraiso Cavalcanti **856**

Effect of Different Final Irrigation Solutions on Dentinal Tubule Penetration Depth and Percentage of Root Canal Sealer

Aysun Kara Tuncer, Safa Tuncer **860**

A Clinical and Histological Report of a Tooth with an Open Apex Treated with Regenerative Endodontics Using Platelet-rich Plasma

Mahmoud Torabinejad, Hadi Faras **864**

Retraction Notice

868

SOCIETY NEWS

In Appreciation of Annual Session Sponsors

869

Associate Registry

871

CE Registry

874

President's Message	e73
News	e74

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 38(7), julio 2012



CONSORT RANDOMIZED CLINICAL TRIAL

A Prospective Randomized Controlled Study of Mineral Trioxide Aggregate and Super Ethoxy-Benzoic Acid as Root-end Filling Materials in Endodontic Microsurgery
Minju Song, Euseong Kim **875**

CLINICAL RESEARCH

Clinical Diagnosis of Pulp Inflammation Based on Pulp Oxygenation Rates Measured by Pulse Oximetry
Frank C. Setzer, Simony Hidee Hamoy Kataoka, Fernanda Natrielli, Eudes Gondim - Junior **880**

Endodontic Working Length Measurement with Preexisting Cone-Beam Computed Tomography Scanning: A Prospective, Controlled Clinical Study
Franziska B. Jeger, Simone F.M. Janner, Michael M. Bornstein, Adrian Lussi **884**

A Microbiological Profile of Unexposed and Exposed Pulp Space of Primary Endodontic Infections by Checkerboard DNA-DNA Hybridization
Luciana M. Sassone, Rivail A. Fidel, Marcelo Faveri, Luciene Figueiredo, **889**

BASIC RESEARCH BIOLOGY

Extracellular Dextran and DNA Affect the Formation of *Enterococcus faecalis* Biofilms and Their Susceptibility to 2% Chlorhexidine
Weilan Li, Hongyan Liu, Qiong Xu **894**

The Role of SIRT1 on Angiogenic and Odontogenic Potential in Human Dental Pulp Cells
Jong-Jin Kim, Sun-Ju Kim, Young-Suk Kim, Sun-Young Kim, **899**

Hypophosphatasia-associated Deficiencies in Mineralization and Gene Expression in Cultured Dental Pulp Cells Obtained from Human Teeth
Thaisângela L. Rodrigues, Brian L. **907**

Experimental Formation of Dentin-like Structure in the Root Canal Implant Model Using Cryopreserved Swine Dental Pulp Progenitor Cells

Kostas Kodonas, Christos Gogos, Serafim Papadimitriou, Kokona Kouzi-Koliakou,	913
Identification of Novel Function of Vimentin for Quality Standard for Regenerated Pulp Tissue Masashi Murakami, Kiyomi Imabayashi, Atsushi Watanabe, Norio Takeuchi	920
Antimicrobial Substantivity over Time of Chlorhexidine and Cetrimide Pilar Baca, Pilar Junco, María Teresa Arias-Moliz, Francisca Castillo	927
Hyperosmotic Stress Induces Cell Death in an Odontoblast-lineage Cell Line Mari Fujisawa, Masayuki Tokuda, Yoko Morimoto-Yamashita, Shoko Tatsuyama,	931
Effects of an Experimental Calcium Aluminosilicate Cement on the Viability of Murine Odontoblast-like Cells Wei Wei, Yi-pin Qi, Sergey Y. Nikonov, Li-na Niu,	936
Protective Effect of Metformin on Periapical Lesions in Rats by Decreasing the Ratio of Receptor Activator of Nuclear Factor Kappa B Ligand/Osteoprotegerin Lingshuang Liu, Chi Zhang, Yajing Hu, Bin Peng	943
The Effect of Detergents on the Antibacterial Activity of Disinfecting Solutions in Dentin Zhejun Wang, Ya Shen, Jingzhi Ma, Markus Haapasalo	948
Bacterial Flora and Extraradicular Biofilm Associated with the Apical Segment of Teeth with Post-treatment Apical Periodontitis Juan Wang, Yuntao Jiang, Wu Chen, Cailian Zhu,	954
The Effects of Tumor Necrosis Factor-α on Mineralization of Human Dental Apical Papilla Cells Haibing Yang, Li Ma, Xuan Han, Lin Yang,	960
<u>BASIC RESEARCH TECHNOLOGY</u>	
Accuracy of Cone-Beam Computed Tomography and Periapical Radiography in Detecting Small Periapical Lesions Patrick Tsai, Mahmoud Torabinejad, Dwight Rice, Bruno Azevedo	965
Mineral Trioxide Aggregate-based Endodontic Sealer Stimulates Hydroxyapatite Nucleation in Human Osteoblast-like Cell Culture Loise Pedrosa Salles, Ana Livia Gomes-Cornélio, Felipe Coutinho Guimarães, Bruno Schneider Herrera	971
Root and Root Canal Morphology of Four-rooted Maxillary Second Molars: A Micro-Computed Tomography Study Marco Aurélio Versiani, Jesus Djalma Pécora, Manoel Damião de Sousa-Neto	977
Synthesis and Preliminary Evaluation of a Polyolefin-based Core for Carrier-based Root Canal Obturation Raghad Abdulrazzaq Alhashimi, Francesco Mannocci, Richard M. Foxton, Sanjukta Deb	983
Cyclic Fatigue of Nickel-Titanium Rotary Instruments in a Double (S-shaped) Simulated Curvature Dina Al-Sudani, Nicola M. Grande, Gianluca Plotino, Giorgio Pompa,	987
A Comparison of Apical Transportation between ProFile and RaCe Rotary Instruments Marc García, Fernando Duran-Sindreu, Montse Mercadé, Rufino Bueno	990
A Comparison of Apical Transportation between FlexMaster and Twisted Files Rotary Instruments Fernando Duran-Sindreu, Marc García, Juan Gonzalo Olivieri, Montse Mercadé,	993
Geometric Analysis of Root Canals Prepared by Four Rotary NiTi Shaping Systems	

Ahmed Abdel Rahman Hashem, Angie Galal Ghoneim, Reem Ahmed Lutfy, Manar Yehia Foda	996
Effect of Sodium Fluorosilicate on the Properties of Portland Cement	
Keith S. Appelbaum, Jeffrey T. Stewart, Gary R. Hartwell	1001
Removal of Gutta-percha from Root Canals Using the Self-Adjusting File	
Kathelijin C. Voet, Min-Kai Wu, Paul R. Wesselink, Hagay Shemesh	1004
<u>CASE REPORT/CLINICAL TECHNIQUES</u>	
Treatment of a Perforating Inflammatory External Root Resorption with Mineral Trioxide Aggregate and Histologic Examination after Extraction	
Juan Gonzalo Olivieri, Fernando Duran-Sindreu, Montse Mercadé, Noelia Pérez,	1007
<u>SOCIETY NEWS</u>	
Call for Abstracts: 2013 Annual Session	1013
Associate Registry	1015
CE Registry	1018
AAE Foundation Donor Honor Roll	1021
President's Message	e77
News	e78

- **Quintessence.** Barcelona, 25(5), mayo 2012



Gestión

Código de conducta para consultas dentales (II): cómo tratar al paciente
S. David

247

Patología oral

Diagnóstico diferencial de patologías de la mucosa oral
W. Bengel

252

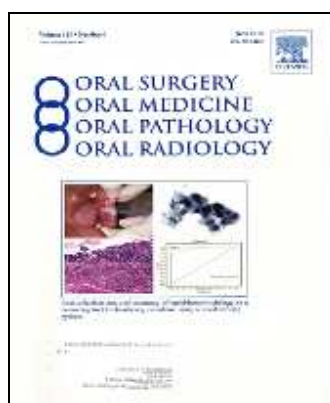
Diagnóstico diferencial de patologías de la mucosa oral
W. Bengel

254

Profilaxis

Higiene bucal en las personas mayores y enfermas B. Kortemeyer	256
La endocarditis bacteriana en niños y jóvenes Cambio radical en las recomendaciones para la prevención de la endocarditis H.-H. Kramer	263
<u>Odontología conservadora</u> Prueba de laboratorio sobre la susceptibilidad a la tinción de los composites a largo plazo S. Ardu, V. Braut, D. Gutemberg, I. Krejci, D. Dietschi, A. J. Feilzer	271
<u>Ortodonci</u> Impacto de los injertos óseos no autógenos en el tratamiento ortodóncico C. Reichert, W. Götz, R. Smeets, M. Wenghofer, A. Jäger.	280
<u>Patología general</u> Linfoma folicular en el paladar con aspecto clínico similar al de los tumores de glándulas salivares M. D. Moura Lima, G..Artico, F. A. Soares, M. Trierveiler Martins, F. Abreu Alves.	291
<u>Patología oral</u> Pénfigo paraneoplásico caracterizado por manifestaciones polimórficas en la mucosa oral: presentación de dos casos Z.Yan, H. Hua Y. Gao	294
<u>Odontología general</u> Dens evaginatus y dens invaginatus con afectación todos los incisivos superiores: presentación de un caso. T.Harsha Vardhan, S. Shanmugam	300
<u>Higienistas y auxiliares</u> Esterilización y desinfección: clasificación de los instrumentos según las recomendaciones del Instituto Robert Koch C. Czerny.	303

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**
New York, 113(6), junio 2012



<u>EDITORIAL</u> Stimulating neuronal processes that benefit patients and our profession Craig S. Miller, DMD, MS	709
---	------------

LETTERS TO THE EDITOR

MRI evaluation of movement of the mandibular condyle and articular disk on application of an occlusal splint

Nanditha Sujir, BDS, Keerthilatha M. Pai, MDS, Manipal, India 711

In Reply. Yoko Hasegawa, DDS, PhD, Hyogo, Japan 711

Stereolithographic cutting guide in mandible reconstruction

Guang-sen Zheng, DDS, Yu-xiong Su, DDS, PhD, Gui-qing Liao, MD, DDS, PhD, Guangzhou, China 712

Stereolithographic cutting guide for fibula osteotomy

Pedro Infante-Cossio, MD, PhD, DDS, Purificacion Gacto-Sanchez, MD, PhD, Tomas Gomez-Cia, MD, PhD, Gorka Gomez-Ciriza, Sevilla, Spain 712

MEDICAL MANAGEMENT AND PHARMACOLOGY UPDATE

Use of the Beers criteria to identify potentially inappropriate drug use by community-dwelling older dental patients

Daniel D. Skaar, DDS, MS, MBA, and Heidi L. O'Connor, MS 714

CLINICOPATHOLOGIC CONFERENCE

Tumor of the hard palate

Patrícia Carlos Caldeira, DDS, MSc, Daniela Cotta Ribeiro, DDS, MSc, Oslei Paes de Almeida, DDS, PhD, Ricardo Alves Mesquita, DDS, PhD, and Maria Auxiliadora Vieira do Carmo, DDS, PhD, Belo Horizonte and Campinas, Brazil 722

ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY

Dental stem cells for craniofacial tissue engineering

Elsa Machado, DDS, Maria Helena Fernandes, PhD, and Pedro de Sousa Gomes DDS, MSc, PhD, Porto, Portugal 728

The dynamic changes of circulating OCN+ cells versus insulinlike growth factor-I during primary healing of orthognathic surgeries

Xi Yang, MSc, Xiao-an Tao, PhD, Jian-qiang Liang, BSc, Yi-jun Huang, MSc, and Xiao-ping Yang, MD, Guangzhou, China 734

Evaluation of lateral thermal damage and reepithelialization of incisional wounds created by CO2-laser, monopolar electrosurgery, and radiosurgery: a pilot study on porcine oral mucosa

Ourania K. Schoinohoriti, DDS, MD, MSc, PhD, Evanthia Chrysomali, Ioannis Iatrou, Despina Perrea Athens, Greece 741

Primary stability of orthodontic mini-implants inserted into maxilla and mandible of swine

Matheus Melo Pithon, Matilde Gonçalves Nojima, Lincoln Issamu Nojima, Bahia and Rio de Janeiro, Brazil 748

Online Only Articles

Ophthalmologic complications after intraoral local anesthesia: case report and review of literature

Serge A. Steenen, Leander Dubois, MD, DMD, Peerooz Saeed, MD, PhD, and Jan de Lange, MD, DMD, PhD, Amsterdam The Netherlands E1

Submandibular gland mucocele associated with a mixed ranula

Eugene Poh Hze-Khoong, MD, Liqun Xu, DDS, MD, Shukun Shen, MD, Xuelai Yin, MD, Lizhen Wang, MD, DDS, and Chenping Zhang, DDS, MD, Shanghai, China E6

Role of intra-articular ozone gas injection in the management of internal derangement of the temporomandibular joint
Emad T. Daif, BDS, MSc, PhD Cairo, Egypt **E10**

Virtual rounding via videoconference-enabled smartphones: a case for multifacility rounds
Jordan M. Kaltman, DMD, Steven P. Best, DMD, and Steven I. Kaltman DMD, MD, Ft. Lauderdale, Florida **E15**

A bilateral cervical swelling and it is not a malignancy
Roland A. Böckmann, MD,DMD, Bernd Lethaus, MD,DMD, Patrick Schön,MD, Eckhard Mielke, MD, Peter Kessler, MD,DMD, and Ingo Stricker, MD, Maastricht, The Netherlands and Bochum Germany **E19**

Impetigo presenting as an acute necrotizing swelling of the lower lip in an adult patient
Mohammed Ghafoor, BDS (U. Lond) MFDS, RCSED, Moorthy Halsnad, BDS,MDS,MBChB,FFD,MRCSI, Christopher Fowell,BDS,MFDS,MBChB,MRCS, and Brian G. Millar FRCS,Wolverhampton,UK **E22**

ORAL MEDICINE

Biosurfactants prevent in vitro *Candida albicans* biofilm formation on resins and silicon materials for prosthetic devices
Andrea Cochis, BSc, Letizia Fracchia, BSc,PhD, Maria Giovanna Martinotti, BSc,PhD and Lia Rimondini DDS, Novara , Italy **755**

Clinical characteristics of lateral pterygoid myospasm: a retrospective study of 18 patients
Ye Cao,DDS,PhD, Wei Zhang,DDS, Adrian U. Jin Yap,GradDip Psychotherapy,BDS,MSc,PhD, Qiu-Fei Xie ,DDS,PhD,and Kai-Yuan Fu, DDS, PhD, Singapore **762**

Clinical and histologic healing of lichenoid oral lesions following amalgam removal: a prospective study
Lucio Montebugnoli,MD,DDS, Mattia Venturi,DDS Davide B. Gissi,DDS and Fabio Cervellati,DDS, Bologna, Italy **766**

Intraoral electrostimulator for xerostomia relief: a long-term, multicenter, open-label, uncontrolled, clinical trial
Ivan Alajbeg,DMD,PhD, Denise P. Falcão,PhD, Simon D. Tran,DMD, PhD,FRCD (C) Rafael Martín-Granizo, , MD,FEBOMS, Gloria I. Lafaurie,DDS, Domenica Matranga, PhD, Slavica Pejda, DMD,Lea Vuletic, DMD, Rubén Mantilla, MD,Soroya C. Leal, PhD, Ana C. Barreto Bezerra, PhD, Henri A. Menard, MD, Suguru Kimoto, DDS,PhD, Shaoxia Pan, DMD, Lourdes Maniegas, MD,DDS,FEBOMS, Cheryl A. Krushinski, DDS, Dario Melilli, DDS, PhD, Giuseppina Campisi,DDS,MS,Carlo Pademi, DDS,PhD, Gloria R. Bautista Mendoza, MS (Statistics) , Juan F. Yepes, DDS.MD MPH, DrPH, Liselott Lindh, DDS,PhD, Meltem Koray, DDS,PhD,PhD, Gonca Mumcu,DDS,Sharom Elad, DMD,MSc,Itai Zeevi,DMD, Beatriz C. Aldape Barrios,DDS, Rodrigo M. López Sánchez, DDS, Claire Lassauzay,DCD, Claire Lassauzay, DCD,MSc,PhD, Olivier Fromentin,DDS,PhD,Ben Z. Beiski,MS, Frank P. Strietzel,MD,DDS,Yrjo T. Kontinen, MD,PhD, Andy Wolff,DMD, and Susan L. Zunt,DDS,MS,Palermo, Italy **773**

Online Only Articles

Orofacial granulomatosis treated with low-level laser therapy: a case report
Elisabetta MerigoDDS,, Carlo Fornaini,MD,DDS,MSc, Maddalena Manfredi, DDS,PhD, Marco Meleti,DDS,PhD, Federico Alberici,MD,Luigi Corcione, MD, Carlo Buzio,MD, Jean Paul Rocca, DDS,PhD, Teore Ferri,MD,and Paolo Vescovi,DDS,PhD,Nice, France **E25**

Unilateral atrophy of the masticatory muscles and mandibular ramus due to pure trigeminal motor neuropathy: a case report

Masatoshi Chiba, DDS, PhD, and Seishi Echigo DDS, PhD

E30

ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY

Ameloblastoma: a multicentric study

Kittipong Dhanuthai, DDS, MSc, Soranun Chantarangsu, DDS, PhD, Somsri Rojanawatsirivej, DDS, MS, Ekarat Phattaratatip, DDS, PhD, Mark Darling, BChD, MChD, Linda Jackson-Boeters, MLT, Nasser Said-Al-Nief, DDS, MS, Hong-In Shin, DDS, PhD, Chang-Hyeong, An, DDS, PhD, Nguyen Thi Hong, DDS, PhD, Phan Hynh An, DDS, PhD, Watcharaporn Thosaporn, DDS, MS, Aroonwan Lam-ubol, DDS, PhD, and Ajiravudh Subarnbhesaj, DDS, MS, Bangkok, Chiang Mai and Khon Kaen, Thailand; Ontario, Canada; San Francisco, California, USA; Daegu, Korea; and Ho Chi Minh City, Vietnam

782

Silver nanoparticles induce apoptosis through the Toll-like receptor 2 pathway

An-Sook Kim, Chang-Hoon Chae, PhD, Juliana Kim, Je-Yong Choi, DDS, PhD, Seon-Gon Kim, DDS, PhD, and Grigore Baciut, MD, DDS, Cluj-Napoca, Romania

789

An evaluation of the Shandon Papspin liquid-based oral test using a novel cytologic scoring system.

Amir Afrogheh, DDS, MChD, Colleen Anne Wright, MD, MMed, FCPATH, FRCPATH, FIAC, PhD, Sean Liam Sellars, MD, FRCS, FCS, FACS, Julie Wetter, MD, MMed, FCRadOnc, Andrew Pelser, MD, MRCS; Pawel Tomasz Schubert, MD, MMed, FCPATH, MIAC, and Jos Hille, DDS, MDent, FCPATH, Cape Town, South Africa

799

Aberrant keratinization of reticular oral lichen planus is related to elastolysis

Shih-Chung Liao, DDS, Po-Chen Hsieh, DDS, MS, Jehn-Shyun Huang, DDS, PhD Chia-Wen Hsu, DDS, MS, and Kuo Yuan, DDS, PhD, Tainan, Taiwan

808

Online Only Articles

Development of follicular lymphoma of the cervical lymph nodes in a postoperative patient with tongue cancer

Hiroshi Yamazaki, DDS, PhD, Noriko Nakatogawa, DDS, PhD, Yoshihide Ota, DDS, PhD, Kazunari Karakida, DDS, PhD, Mitsunobu Otsuru, DDS, PhD, Akihiro Kaneko, DDS, PhD, Yukari Shirasugi, MD, PhD, and Hiroshi Kajiwara, MD, PhD, Kanagawa, Japan

E35

Psammomatoid juvenile ossifying fibroma: an analysis of 2 cases affecting the mandible with review of the literature

Elen S. Tolentino, DDS, MSc, Bruna Stuchi Centurion, DDS, MSc, Kellen Cristine Tjioe, DDS, MSc, Ana Regina Casaroto, DDS, Priscila Lie Tobouti, DDS, Ulisses Frederique Junior, PhD, Vanessa Soares Lara, DDS, MSc, PhD, José Humberto Damante, DDS, MSc, PhD, Eduardo Sant'ana, DDS, MSc, PhD, and Eduardo Sanches Goncales, DDS, MSc, PhD, Sao Paulo, Brazil

E40

ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY

Position statement of the American Academy of Oral and Maxillofacial Radiology on selection criteria for the use of radiology in dental implantology with emphasis on cone beam computed tomography

Donald A. Tyndall, DDS, MSPH, PhD, Jeffery B. Price, DDS, MS, Sotirios Tetradis, DDS, PhD, Scott D. Ganz DMD, Charles Hildebolt, DDS, PhD, and William C. Scarfe, BDS, MS

817

Magnetic resonance imaging of temporomandibular joint cyst

Kiyoshi Okochi, Shin Nakamura, Akemi Tetsumura, Eiichi Honda, and Tohru Kurabayashi

827

Internal derangement of the temporomandibular joint: is there still a place for ultrasound?

Isabelle Dupuy-Bonafé, DDS, Marie-Christine Picot,MD, Igor L. Maldonado,MD, Virginie Lachiche,DDS, Isabelle Granier,MD,and Alain Bonafé, MD,PhD, Montpellier, France **832**

Skeletal maturity assessment with the use of cone-beam computerized tomography
 Vajendra Joshi,MDS,Tessutaro Yamaguchi,,DDS,PhD, Yukiko Matsuda,DDS,PhD, Norikazu Kaneko,RT,Kotarou Maki,DDS,PhD, and Tomohiro Okano,DDS,PhD, Tokyo, Japan **841**

Only Online Articles

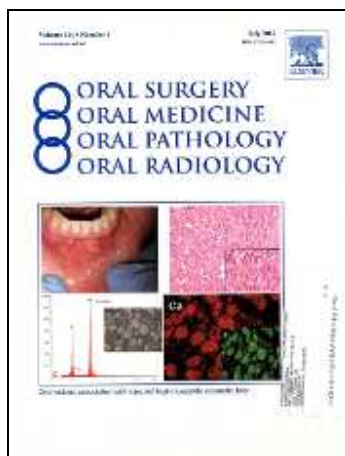
Genial tubercle position and dimensions by cone-beam computerized tomography in a Taiwanese sample
 Yi-Chin Wang, DDS, Yu-Fang Liao, DDS, PhD, Hsueh-Yu Li, MD, and Yu-Ray Chen, MD, Taoyuan, Taiwan **E46**

Central odontogenic fibroma of the jawbone: 2 case reports describing its imaging features and an analysis of its DCE-MRI findings
 Marina Hara,DDS, Hidenobu Matsuzaki,DDS, Naoki Katase, DDS,PhD, Yoshinobu Yanagi,DDS,PhD, Teruhisa Unetsubo,DDS,PhD, Jun-Ichi Asaum,DDS,DMSci,and Hitoshi Nagatsuka ,DDS,PhD,Okayama,Japan **E51**

READER SERVICES

Information for Readers **7A**

- **Oral Surgery,Oral Medicine,Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**
 New York, 114(1), julio 2012



EDITORIAL

Accuracy, fact checking, and wiki-timelines
 Craig S. Miller, DMD, MS **1**

LETTER TO THE EDITOR

Myoepithelial carcinoma ex pleomorphic adenoma: a rare intraosseous entity
 George Jiji,BDS,MDS,S.H. Thippeswami,BDS,MDS, Shukla Abhilasha,BDS,MDS,Uttar Pradesh, India **4**

MEDICAL MANAGEMENT AND PHARMACOLOGY UPDATE

Only Online articles

Dentistry and the myasthenia gravis patient: a review of the current state of the art
 Pavan M. Patil,MDS, DNB,FISCLP, Gurjap Singh,BDS,MDS,AND Seema P. Patil, BDS,CCI, Greater Noida ,India **E1**

CLINICOPATHOLOGIC CONFERENCE

A lateral neck mass

Audrey McNamara, DDS, Michelle Wong, DDS, MDS, Atul Pruthi, DDS, Melanie L. Gilbert, DMD, Nick Blanas, DDS, MSc, FRCDC, Danny Enepekides, MD, FRCSC, and Hagen BE. Klieb, DMD, MSc, FRCDC **5**

ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY

Influence of unilateral tooth loss in the temporomandibular joint and masseter muscle of rabbits

Jae-Hyung Im, DDS, Su-Gwan Kim DDS, PhD, Ji-Su Oh, DDS, Sung-Chul Lim, MD, PhD, and Jung-Min Ha, MD, Gwangju, Korea **9**

Promoting effects of thymosin β 4 on granulation tissue and new bone formation after tooth extraction in rats

Kou Matsuo, DDS, PhD, Yosuke Akasaki, DDS, Kazutaka Adachi, DDS, PhD, Min Zhang, MD, PhD, Ayataka Ishikawa, DDS, PhD, Eijiro Jimi, DDS, PhD, Tatsuji Nishihara, DDS, PhD, and Ryuji Hosokawa, DDS, PhD, Kitayushu, Japan **17**

Sublingual ketorolac and sublingual piroxicam are equally effective for postoperative pain, trismus, and swelling management in lower third molar removal

Paulo A.K. Trindade, DDS, Fernando P.M. Giglio, DDS, PhD, Bella L. Colombini-Ishikiriama, DDS, Adriana M. Calvo, DDS, PhD, Karin Cristina S. Modena, DDS, Debora A. Ribeiro, DDS, Thiago J. Dionisio, MS, Daniel T. Brozoski, PhD, José Roberto P. Lauris, PhD, Flavio Augusto C. Faria, DDS, PhD and Carlos F. Santos, DDS, PhD, Bauru, Brazil **27**

Effect of bone swaging with calcium phosphate bone cement on periodontal regeneration in dogs

Yoshinori Shirakata, DDS, PhD, Katsuyoshi Taniyama, DDS, Takehiko Yoshimoto, DDS, PhD, Naoshi Takeuchi, DDS, and Kazuyuki Noguchi, DDS, PhD, Kagoshima, Japan **35**

Delayed-onset infections after impacted lower third molar extraction: involved bacteria and sensitivity profiles to commonly used antibiotics

Rui Figueiredo, DDS, Eduard Valmaseda-Castellón, DDS, PhD M. Florencia Formoso-Senande, DDS, Leonardo Berini-Aytés, DDS, MD, PhD, and Cosme Gay-Escoda, DDS, MD, PhD, Barcelona, Spain **43**

Oral and maxillofacial injuries in civilians during training at military garrisons: prevalence and causes

Mohammad Hosein Kalantar Motamedi, DDS, Masoud Sagafinia, MD, and Morteza Famouri-Hosseinizadeh, DDS, Tehran, Iran **49**

Online Only Articles

Solitary fibrous tumor of the buccal space resected in combination with coronoidectomy

Hiroyuki Yamada, DDS, PhD, Yoshiki Hamada, DDS, PhD, Hisako Fujihara, DDS, PhD, Kaori Fukami, DMD, PhD, Kenji Mishima, DDS, PhD, Kazutoshi Nakaoka, DDS, PhD, Kenichi Kumagai, DDS, PhD, and Eisaku Imamura, DDS, Yokohama, Japan **E9**

Bilateral asymmetric tongue classic lipomas

Sang-Hwa Lee, DDS, PhD, and Hyun-Joong Yoon, DDS, PhD, Seoul, South Korea **E15**

Prospective study of tapered resorbable blasting media surface implant stability in the maxillary posterior area

Young-Kyun Kim, DDS, PhD, Su-Gwan Kim, DDS, PhD, Jong-Hwa Kim, DDS, Yang-Jin Yi, DDS, PhD, and Pil-Young Yun, DDS, PhD, Seongnam and Gwangju, Republic of Korea **E19**

Impact of rapid maxillary expansion in unilateral cleft lip and palate patients after secondary alveolar bone grafting: review and case report

Chen-Jie Yang, DDS, MDS, Xiao-Gang Pan, DDS, MDS, and Yu-Fen Qian, DDS, MDS, and Guo-Ming Wang, DDS, MDS, PhD **E25**

Maxillary sarcomatoid carcinoma

Sam Verco, BDS, MBBS, Dip, OMS, Ian Chambers, FRACDS(OMS), and Graham Hall, MSc (Melb) **E31**

Effects of intermittent parathyroid hormone treatment on new bone formation during distraction osteogenesis in the rat mandible

Mir Nowazesh Ali, BDS, PhD, Tadaharu Kobayashi, DDS, PhD, Mikako Tanaka, DDS, PhD, Hayato Ohshima, DDS, PhD, Sadakazu Ejiri, DDS, PhD, and Chikara Saito, DDS, PhD, Dhaka Bangladesh; and Niigata City and Gifu, Japan **E36**

ORAL MEDICINE

Xerostomia and salivary hypofunction in vulnerable elders: prevalence and etiology

Bing Liu, DMD, DScD, Michael R. Dion, DMD, MSCL, M. Marianne Jurasic, DMD, MPH, Gretchen Gibson, DDS, MPH, and Judith A. Jones, DDS, MPH, DScD, Boston, Massachusetts; and Fayetteville, Arkansas **52**

Antifungal activity of coronarin D against *Candida albicans*

Ruchadaporn Kaomongkolgit, DDS, MSc, PhD, Kusuma Jamdee, BSc, Sorapong Wongnoi, BSc, Nitirat Chimnoi, BSc, MSc, and Supanna Techasakul, BSc, PhD, Phitsanulok and Bangkok, Thailand **61**

Effect of erythrosine- and LED-mediated photodynamic therapy on buccal candidiasis infection of immunosuppressed mice and *Candida albicans* adherence to buccal epithelial cells

Anna Carolina Borges Pereira Costa, MD, Vanessa Maria Campos Rasteiro, MD, Emily Setsuko Halter da Silva Hashimoto, Cássia Fernandes Araújo, Cristiane Aparecida Pereira, MD, Juliana Campos Junqueira, MD, PhD, and Antonio Olavo Cardoso Jorge, MD, PhD, SP, Brazil **67**

Oral lichen planus: REU scoring system correlates with pain

Hee-Kyung Park, DDS, PhD, Shelley Hurwitz, PhD, and Sook-Bin Woo, DMD, Seoul, Republic of Korea; and Boston, Massachusetts **75**

Online Only Articles

Concurrent onset of an eosinophilic ulcer of the oral mucosa with peripheral eosinophilia in a human T-cell leukemia virus type 1 carrier

Hiroshi Yamazaki, DDS, PhD, Yukari Shirasugi, MD, PhD, Hiroshi Kajiwara, MD, PhD, Masashi Sasaki, DDS, PhD, Mitsunobu Otsuru, DDS, PhD, Takayuki Aoki, DDS, PhD, Yoshihide Ota, DDS, PhD, Akihiro Kaneko, DDS, PhD, and Naoya Nakamura, MD, PhD, Kanagawa, Japan **E43**

Treatment of mucous membrane pemphigoid with the combination of mycophenolate mofetil, dapsone, and prednisolone: a case series

Konrad Staines, BChD, FDSRCS, MOMedRCS, and Philip J. Hampton, MBBS, PhD, MRCP, Newcastle Upon Tyne, United Kingdom **E49**

ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY

Technetium-99mTc MDP imaging of 293 quadrants of idiopathic facial pain: 79% show increased radioisotope uptake

Jerry E. Bouquot, DDS, MSD, FICD, FACD, Kenneth Spolnik, DDS, MSD, William Adams, DDS, MSD, Kevin Deardorf, DDS, MSD, Houston, Texas and Indianapolis, Indiana **83**

- CC chemokine ligand 3 and receptors 1 and 5 gene expression in recurrent aphthous stomatitis**
 Camila B. Gallo, DDS, MSc, Ricardo C. Borra, DDS, PhD, Camila O. Rodini, DDS, PhD, Fábio D. Nunes, DDS, PhD, and Norberto N. Sugaya, DDS, PhD, Sao Paulo, Bauru, and Campinas, Brazil **93**
- Dental anomalies in Richieri-Costa-Pereira syndrome**
 Janete Mary Baaclini Galante Severini, DDS, MSc, PhD, Gisele da Silva Dalben, DDS, MSc, PhD, Antonio Richieri-Costa, MD, MSc, PhD, and Terumi Okada Ozawa, DDS, MSc, PhD Bauru, Brazil **99**
- Oral lesions associated with injected hydroxyapatite cosmetic filler**
 Tom Daley, DDS, MSc, FRCD (C) Douglas D. Damm, DDS, John A. Haden, DMD, and Michael T. Kolodychak, DMD, MPH, London, Ontario, Canada; and Lexington, Kentucky **107**
- Online Only Articles**
- Intraoral molluscum contagiosum in a young immunocompetent patient**
 Cyntia Helena Pereira de Carvalho, DDS, Ana Luiza Dias Leite de Andrade, Denise Hélen Imaculada Pereira de Oliveira, Emeline das Neves de Araújo Lima, Ericka Janine Dantas Da Silveira, DDS, PhD, and Ana Myriam Costa de Medeiros, DDS, PhD, Paraíba and Natal, Brazil **E57**
- Primary synovial sarcoma involving the submandibular gland**
 Fernanda Viviane Mariano, Rogério Oliveira Gondak, Matheus Vieira da Costa, MD, Marcelo Brum Corrêa, MD, Marcio Ajudarte Lopes, DDS, PhD, and Oslei Paes de Almeida, DDS, PhD, Piracicaba Brazil **E61**
- ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY**
- Measurement accuracy of temporomandibular joint space in Promax 3-dimensional cone-beam computerized tomography images**
 Zhi-ling Zhang, DDS, Jun-ge Cheng, DDS, Gang Li, DDS, PhD, Ji-zong Zhang, PhD, Zu-yan Zhang, DDS, PhD, and Xu-Chen Ma, DDS, PhD, Beijing, China **112**
- Hard and soft tissue changes of osteomyelitis of the jaws on CT images**
 Chang-Hyeon An, DDS, Seo-Young An, MS, Bo-Ram Choi, MS, Kyung-Hoe Huh, DDS, Min-Suk Heo, DDS, Won-Jin, PhD, Sam-Sun Lee, DDS, and Soon-Chul Choi, DDS, Daegu and Seoul Korea **118**
- Comparison of spatial and contrast resolution for cone-beam computed tomography scanners**
 Ruben Pauwels, MS, Jilke Beinsberger, MS, Harry Stamatakis, PhD, Kostas Tsiklakis, PhD, Adrian Walker, MS, Hilde Bosmans, PhD Ria Bogaerts, PhD, Reinhilde Jacobs, PhD, Keith Horner, PhD, and The SEDENTEXCT Project Consortium, Leuven, Belgium, Athens, Greece; and Boroughbridge and Manchester, United Kingdom **127**
- Keratocystic odontogenic tumor: a recurrence analysis of clinical and radiographic parameters**
 Fadi Titinchi, BChD Christoffel J. Nortje, BChD, PhD, DSc, DipABOMR **136**
- The clinical and radiographic characteristics of condylar osteochondroma**
 Qinggong Meng, DDS, PhD, Si Chen, DDS, PhD, Xing Long, PhD, Yong Cheng, PhD, Mohong Deng, DDS, MD, and Henxing Cai, PhD **E66**
- Enormous aneurysmal bone cyst of the mandible: case report and radiologic-pathologic correlation**
 Galal Omami, BDS, MSc Reji Mathew, BDS, MDS, Dennis Gianoli, DDS, and Alan Lurie, DDS, PhD, Farmington and New Britain, Connecticut, and Downers Grove, Illinois **E75**

READER SERVICES

Information for Readers

8A

- **Physical Therapy.** Alexandria, 92(7), julio 2012



LEAP> Linking Evidence and Practice

Treadmill Training for individuals with Parkinson Disease

Gammon M. Earhart and April J. Williams

893

Research Reports

Effects of Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation on Pain, Pain Sensitivity, and Function in People With Knee Osteoarthritis: A Randomized Controlled Trial

Carol Grace T. Vance, Barbara A. Rakel, Nicole P. Blodgett, Josimari Melo DeSantana, Annunziato Amendola, Miriam Bridget Zimmerman, Deirdre M. Walsh, and Kathleen A. Sluka

898

Effects of Interferential Therapy Parameter Combinations Upon Experimentally Induced Pain in Pain-Free Participants: A Randomized Controlled Trial

Myrto D. Dounavi, Linda S. Chesterton, and Julius Sim

911

Retraining Postural Responses With Exercises Emphasizing Speed Poststroke

Vicki L. Gray, Larissa M. Juren, Tanya D. Ivanova, and S. Jayne Garland

924

Early Intensive Postural and Movement Training Advances Head Control in Very Young Infants

Hui-Min Lee and James Cole Galloway

935

Interaction of Feedback Frequency and Task Difficulty in Children's Motor Skill Learning

Ben Sidaway, Justin Bates, Barbara Occhiogrosso, Jessica Schlagenhauer, and Delany Wilkes

948

Feasibility, Reliability, and Agreement of the WeeFIM Instrument in Dutch Children With Burns

Anuschka S. Niemeijer, Heleen A. Reinders-Messelink, Laurien M. Disseldorp, and Marianne K. Nieuwenhuis

958

Case Reports

Instituting Parent Education Practices in the Neonatal Intensive Care Unit: An Administrative Case Report of Practice Evaluation and Statewide Action

Stacey C. Dusing, Catherine M. Van Drew, and Shaaron E. Brown

967

Departments

The Bottom Line	891
Scholarships, Fellowships, and Grants	
News from the Foundation for Physical Therapy	977
Product Highlights	979
Ad Index	980

- **Revista Chilena de Pediatría.** Santiago, 83(3), mayo-junio2012



EDITORIAL

La pediatría hospitalaria: futuro desde nuestra historia	
Artaza B, Osvaldo	213

ACTUALIDAD

Prematuros tardíos: un grupo de riesgo de morbilidad a corto y largo plazo	
Schonhaut B, Luisa; Pérez R, Marcela; Astudillo D, Julio	217

ARTÍCULOS ORIGINALES

Conocimientos adquiridos por padres en un programa educativo de reanimación cardiopulmonar básica pediátrica	
Pino A, Paola; Castillo M, Andrés	224
Evaluación del screening de perfil lipídico propuesto por la Academia Americana de Pediatría	
Alliu M, Kim-Lan; Bertoglia A, María Paz	231
Estilos de apego y representaciones maternas durante el embarazo	
Grimalt O, Lua; Heresi M, Eliana	239
El transitar del sobrevivir al revivir: comprender la vivencia de padres y madres que han perdido a sus hijos a causa del cáncer	
Vega V, Paula; Rivera M, Soledad; González R, Rina	247
Aumento de transaminasas: una manifestación de distrofia muscular de Duchenne	
Avaria, María de los Ángeles; Beytía, María de los Ángeles; Kleinsteuber, Karin; Rodillo, Eliana; Alegría, Sylvia	258

CASO CLINICO

Causa infrecuente de hipertensión arterial en lactantes: neuroblastoma congénito quístico suprarrenal. Caso clínico

Carrillo V, Daniela; Ibarra G, Ximena; Cuevas P, Mónica; de Barbieri M, Florencia; Oyanedel Q, Roberto; Zavala B, Alejandro; Baquedano D, Paulina 262

RECOMENDACION DE RAMA

Actualización en el diagnóstico y manejo de la Infección urinaria en pediatría

Salas del C, Paulina; Barrera B, Patricia; González C, Claudia; Zambrano O, Pedro; Salgado D, Ignacio; Quiroz, Lily; Lillo D, Ana María; Hevia J, Pilar; Cavagnaro SM, Felipe 269

ARTICULO DE REVISION

Dolor Abdominal Crónico en pediatría

Rodríguez G, Lorena; Faúndez H, Rossana; Maure O, Daniela 279

HACE 75 AÑOS

Hospitalización del lactante

Baeza Goñi, Arturo; Schonhaut B, Luisa 290

CONO SUR

El consumo de alcohol disminuye el tiempo de lactancia exclusiva

Moraes, Mario; Amerio, Patricia; Valiero, Rocío; Sosa, Claudio 295

CRONICA

Carta al Editor

ALAPE 2012

Krein, Sarah 297

Facultad de Psicología

Libros

- **Leer y aprender en la universidad : ¿cómo enseñar a comprender textos a adultos universitarios?.** Gatti, Alberto; Carriedo, Nuria; Gutiérrez, Francisco. Leipzig : Académica Española, 2012. 359 p.

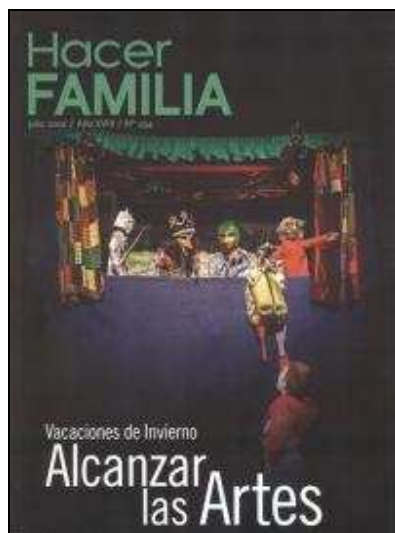
La preocupación de los profesores acerca del nivel lector de los estudiantes suele estar presente en los docentes de los distintos niveles del sistema educativo. Esta publicación aborda la problemática de la comprensión lectora en la formación universitaria. Se propone, por un lado, presentar las características específicas de la intervención en comprensión de textos en las aulas universitarias, enmarcada dentro de la propuesta de la alfabetización académica. Por otro lado, presentamos los resultados de una investigación que desarrolla y valida una intervención educativa orientada a favorecer la comprensión de textos de estudio con adultos universitarios. Los resultados obtenidos permiten afirmar que la intervención en comprensión es siempre pertinente en la medida que nuevos estudios y textos imponen nuevas exigencias a las competencias lectoras de los alumnos universitarios.



Colección General

Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 18(194), julio 2012



1 **Editorial**

ACTUALIDAD

6 **Actualidad familiar**

10 **Entrevista**

María Luisa di Pietro, médica italiana

14 **Reportaje**

Una vida ¿falsificada?

Se condena el robo, el engaño, la mentira. Sin embargo, cuando se trata de “pequeñas pillerías” encontramos hasta las más loables justificaciones para realizarlas. ¿Por qué?

MATRIMONIO

21 **Consultas matrimoniales**

22 **Caso ¿Aceptamos el regalo de mi papá?**

26 **Vida cotidiana El peso del ambiente**

30 **Historias de familia Para ayudar siempre hay tiempo**

34 **Desde la experiencia Vittorio Di Girolamo**

ESPECIAL/Vacaciones de invierno

ALCANZAR LAS ARTES

32 **Artes escénicas**

36 **Artes patrimoniales**

40 **Cine**

44 **Artes visuales**

46 **Artes Literarias**

50 **Artes Musicales**

52 **Nueva Serie El bullying**

Capítulo 1: Un “toro” acosador

TIEMPO / LIBRE

- 58** **Agenda** Julio
- 60** **Cine/DVD** Estrenos
- 62** **Libros** Niños y Adultos